

PROGRAMA DOBLE

# El Trust de los Tenorios El Puñado de Rosas

57

11  
TEMPORADA  
12



PROGRAMA DOBLE

# El Trust de los Tenorios y El Puñao de Rosas



TEATRO DE LA  
ZARZUELA

11  
TEMPORADA  
12



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

Miembro de:



CATÁLOGO GENERAL DE PUBLICACIONES OFICIALES

<http://publicaciones.administracion.es>

Con la Colaboración de:



6  
OCTUBRE  
AL  
6  
NOVIEMBRE  
2011

A LAS 20:00 HORAS (EXCEPTO LUNES Y MARTES)  
MIÉRCOLES (DÍA DEL ESPECTADOR) Y DOMINGOS, A LAS 18:00 HORAS  
FUNCIONES DE ABONO: 20, 21, 22 Y 23 DE OCTUBRE DE 2011

LA FUNCIÓN DEL 20 DE OCTUBRE SERÁ RETRANSMITIDA EN DIRECTO  
POR RADIO CLÁSICA (RNE), A LAS 20:00 HORAS

---

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:  
[HTTP://TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)**

---

© TEATRO DE LA ZARZUELA

JOVELLANOS, 4 - 28014 MADRID, ESPAÑA

TEL. CENTRALITA: 34 91 524 54 00 FAX: 34 91 523 30 59

[HTTP://TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)

DEPARTAMENTO DE ABONOS Y TAQUILLAS:

34 91 524 54 10 FAX: 34 91 524 54 12

---

EDICIÓN DEL PROGRAMA: TEATRO DE LA ZARZUELA

COORDINACIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VÍCTOR PAGÁN

COORDINACIÓN DE TEXTOS: GERARDO FERNÁNDEZ SAN EMETERIO

ILUSTRACIONES DE CUBIERTA E INTERIOR: NEIL BECERRA TENIA

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN: ARGONAUTA DISEÑO

IMPRESIÓN: IMPRENTA NACIONAL DEL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

D.L.: M-38424-2011

NiPO: 556-11-014-1

ISBN: 978-84-87075-73-5

# El Trust de los Tenorios y El Puñado de Rosas

HUMORADA CÓMICO-LÍRICA EN UN ACTO / ZARZUELA EN UN ACTO

## EL TRUST DE LOS TENORIOS

MÚSICA DE JOSÉ SERRANO

LIBRO DE CARLOS ARNICHES Y ENRIQUE GARCÍA ÁLVAREZ

ESTRENADA EN EL TEATRO DE APOLO DE MADRID, EL 3 DE DICIEMBRE DE 1910

EDICIÓN A CARGO DE CLAUDIO PRIETO

(EDICIONES FUNDACIÓN AUTOR / INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS MUSICALES, 2011)

REVISIÓN DRAMATÚRGICA DE LUIS OLMO

## EL PUÑAO DE ROSAS

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE CARLOS ARNICHES Y RAMÓN ASENSIO MAS

ESTRENADA EN EL TEATRO DE APOLO DE MADRID, EL 30 DE OCTUBRE DE 1902

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA



# Reparto

(por orden de intervención)

## EL TRUIST DE LOS TENORIOS

RANDILLA **JUAN VIADAS**  
CABRERA **CIPRIANO LODOSA**  
SABOYA **JOSÉ LUIS PATIÑO**  
ISABEL **CONCHA DELGADO**  
ARTURO / BATURRO **JULIO MORALES**  
EL MAÎTRE D'HOTEL **LUIS ROMERO**  
UNA CUPLETISTA / **CARMEN ROMEU**  
VENECIANA 1ª  
YON GÜELL **DANIEL HUERTA**  
YANSEN **ALBERTO RÍOS**  
BRUCTON **ROMÁN FERNÁNDEZ-CAÑADAS**  
CAMARERA 1ª **SONIA CASTILLA**  
CAMARERA 2ª **ENCARNA PIEDRABUENA**  
LA BELLA CUCÚ **VIRGINIA FLORES**  
CAZADORA ARGENTINA / **Mª ELENA GARCÍA**  
DONCELLA INDIA  
VENECIANA 2ª **BEGOÑA NAVARRO**  
VENECIANA 3ª **ANA Mª RAMOS**  
SIRKA **IVÁN LUÍS**  
RAMA-KANA **GRACIELA MONCLOA**  
GUARDIA / CAMARERO / **ROBERTO DA SILVA**  
MÁSCARA 1ª  
PASTOR PROTESTANTE / **LUIS E. GONZÁLEZ**  
MÁSCARA  
MOZO / CABALLERO / **DAVID MARTÍN**  
MÁSCARA  
VIAJERO / CABALLERO / **JOSÉ ANTONIO COBIÁN**  
GONDOLERO

## EL PUÑAO DE ROSAS

ROSARIO **CARMEN ROMEU**  
SOCORRO **JULIA ARELLANO**  
(UNA GITANA)  
CARMEN **AURORA FRÍAS**  
EL SEÑÓ JUAN **CHEMA DE MIGUEL**  
JOSÉ ANTONIO **JOSÉ LUIS PATIÑO**  
TARUGO **JULIO MORALES**  
PEPE **MARCO MONCLOA**  
FRASQUITO **JUAN VIADAS**  
MOZO 1º **ROBERTO DA SILVA**  
MOZO 2º **IVÁN LUÍS**  
UN CARRETERO **CARLOS DURÁN**  
CAZADOR 1º **DANIEL HUERTA**  
CAZADOR 2º **ALBERTO RÍOS**  
CAZADOR 3º **ROMÁN FERNÁNDEZ-CAÑADAS**

FIGURACIÓN **SONIA CASTILLA, JOSÉ ANTONIO COBIÁN,  
ROBERTO DA SILVA, LUIS E. GONZÁLEZ,  
DAVID MARTÍN Y ENCARNA PIEDRABUENA**

BAILARINES **CARMEN ANGILO, CRISTINA ARIAS,  
ELENA CABEZAS, OLGA CASTRO,  
ALBERTO FERRERO, JOSÉ MERINO,  
EVA PEDRAZA, LUIS ROMERO,  
ESTHER RUIZ Y JAVIER SÁNCHEZ**

# Equipo artístico

DIRECCIÓN MUSICAL  
**CRISTÓBAL SOLER / CARLOS ARAGÓN**

DIRECCIÓN DE ESCENA  
**LUIS OLMO**

ESCENOGRAFÍA  
**JUAN SANZ Y MIGUEL ÁNGEL COSO**

VESTUARIO  
**MARÍA LUISA ENGEL**

ILUMINACIÓN  
**FERNANDO AYUSTE**

COREOGRAFÍA  
**FUENSANTA MORALES**

DISEÑO DE VÍDEO  
**VICENTE FONTECHA**

AYUDANTE DE DIRECCIÓN  
**BEGOÑA MIRALLES**

AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA  
**MARIANELA MORALES**

AYUDANTE DE VESTUARIO  
**ROSA ENGEL**

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD  
DE MADRID**

TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

**CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA**

DIRECCIÓN: **ANTONIO FAURÓ**

REALIZACIÓN DE ESCENOGRAFÍA  
**LOCURA PRODUCCIONES, S. A.**  
**CLEDDIN-ART ESPAÑA, S. L.**  
**GUERRIETS ESPAÑA, S. L.**

REALIZACIÓN DE AUDIOVISUALES  
**FOSFOROMEDIA**

REALIZACIÓN DE VESTUARIO  
**SASTRERÍA CORNEJO**  
**FONDOS DEL TEATRO DE LA ZARZUELA (INAEM)**

PELUCAS  
**MARIO AUDELLO**

UTILERÍA  
**ANTIGUA ESCENA**  
**HIJOS DE JESÚS MATEOS**



# Un puñao de tenorios

ENRIQUE MEJÍAS GARCÍA

## MÁS QUE GÉNERO CHICO

Cuando se apagaron las luces del Teatro de Apolo la noche del 30 de octubre de 1902, un estremecedor *quejío* atravesó la sala. *El Puñao de Rosas* no comenzaba con el brillante preludio de turno, aquello era «otra cosa». Los primeros compases de *El Puñao*, sin apenas ser un jirón melódico repetido obsesivamente, tenían duende y *jondura*. Era como si la orquesta se templase, como si un ayeo brotase del foso. Había mucha expectación por conocer la nueva zarzuela de Ruperto Chapí (1851-1909), escrita expresamente para el Apolo, y es que desde hacía varias semanas la deslenguada prensa de la época se había encargado de caldear el ambiente anunciando las sensacionales bondades de la partitura. El tema musical de la infausta adivina Socorro debió sobrecoger al público que se entusiasmó sin reparos con la dulcísima belleza del cuadro inicial.

*El Puñao de Rosas* comenzó con buen pie y la obra fue entrando en el público hasta el éxito definitivo y final. Pero, ¿por qué? ¿Qué ofrecía esta obra a diferencia de cualquier otro Chapí o de otras zarzuelas de las que se estrenaban por entonces? Comencemos recordando que lo que se dio en llamar «género chico» no era considerado entonces como teatro lírico. La lírica se cantaba en el Teatro Real —caso de la ópera extranjera— y lo que a la sazón se consideraba la «auténtica zarzuela», esto es, la zarzuela grande, en el Teatro de la Zarzuela, en el Circo de la Plaza del Rey y en el Teatro Lírico de la calle Marqués de la Ensenada. Las piezas del género chico —entre las que se encuentra *El Puñao de Rosas*— se estrenaban en el Apolo, en el Cómico, en el Eslava, en salas que funcionaban bajo el sistema de explotación denominado “teatro por horas”, un modelo productivo que hoy nos recuerda más al ejemplo de nuestros cines por sesiones que a cualquier coliseo de ópera.

Es probable que hayamos construido una historia demasiado romántica de aquella época del teatro musical hispano y que incluso hayamos hecho el vacío a sus literatos, apenas considerados por muchos —entonces y ahora— unos currinches saineteros. Cuando leemos que «los autores» salieron a saludar antes de finalizar el primer cuadro de *El Puñao de Rosas* a quienes realmente se refieren las crónicas es a los que hoy llamamos, por defecto operístico, sus libretistas. El compositor era considerado por entonces un elemento más dentro de un todo donde se valoraba igualmente la escenografía —en este caso de José Martínez Garí— o las aportaciones individuales de los popularísimos actores cantantes, muy rara vez auténticos divos con estudios musicales.

No negaremos que hacia 1902 a Chapí ya se le veneraba como una eminencia indiscutible con sus éxitos recientes de *La revoltosa* (1897), *Curro Vargas* (1898), *El barquillero* (1900) y *Quo vadis?* (1901). Quizás por ello se le ofreció un libreto tan sabiamente escrito como el de *El Puñao de Rosas*, de un maestro de nuestras tablas como Carlos Arniches (1866-1943). Desde el éxito en 1898 de *El santo de la Isidra*, Arniches era uno de esos escritores con los que todo músico deseaba trabajar. Según el *modus operandi* de la época —insistiremos en el símil cinematográfico—, las empresas tea-

trales (los *productores*, que en Apolo eran Enrique Arregui y Luis Aruej) recibían los libretos recién escritos por autores más o menos conocidos (lo que hoy llamaríamos los *guiones*). Los empresarios valoraban las obras y si les gustaban se las ofrecían a los compositores que colaboraban normalmente con su sala. A partir de ese momento se leía la obra a la compañía, se organizaba el reparto y en un plazo medio de dos meses la obra estaba compuesta, montada, ensayada y estrenada. Con un poco de suerte el título se mantendría un par de meses en la cartelera... si sucedía un «milagro» llegaría hasta nuestros días.

Pues bien, no dudamos en afirmar que *El Puñao de Rosas* es uno de esos sensacionales milagros del género chico. Lo que hoy nos sorprende más de aquel sistema teatral, que tenía más de artesanal que de artístico, es que el resultado final pudiese ser el de una obra tan redonda y escrita con tanta sensibilidad como la que hoy vamos a poder ver en el Teatro de la Zarzuela. Chapí firmó su partitura cuatro días antes del estreno y el asombro es mayor si tenemos en cuenta que apenas tres semanas antes había pasado por el doloroso trance de ver enterrar a una de sus hijas pequeñas, Vicenta. Además, es justo reconocerlo, el mérito en este caso fue tanto de Chapí como de Arniches y su colaborador Ramón Asensio Mas (1878-1917). Es sabido que el futuro autor de *El padre Pitillo* no escribía los versos de las partes cantadas de sus obras y que para ello solía contar con autores jóvenes como Asensio Mas que sólo con suerte veían declarada públicamente su autoría. Hoy sabemos, por ejemplo, que los cantables de *La fiesta de San Antón* y *La cara de Dios* se los escribió Carlos Fernández Shaw a su tocayo Arniches... pero digamos, por ahora, que es un secreto entre nosotros.

Con todo esto no restamos importancia a la partitura de Ruperto Chapí. De lo que se trata aquí es de reivindicar una lectura del género chico desde nuevas perspectivas: y es que no todo es lo que suena en el disco. Una de las claves de *El Puñao de Rosas* está precisamente en sus diálogos, escritos con el trazo inconfundible del genio de Arniches. ¿Y qué decir de sus tipos? Del Tarugo se dijo después de su estreno que «él es por completo la obra» (*El Globo*, 31-X-1902). Al fin y al cabo esta zarzuela «de costumbres andaluzas» nos cuenta, como dice el final Juan hacia el final, la manera de «estrosar un corasón hermoso», una fábula con final amargo que nos recuerda al Arniches más lacrimógeno de *Doloretas* o *Los granujas*. Una buena señal del éxito soberano de este libreto estaría en que para 1903, apenas un año después de su estreno, ya se vendía en las librerías la décima edición del mismo, ¡riñase de los *best-sellers* actuales!

No podemos dejar de dedicar unas líneas a la emocionante música que Chapí escribió para *El Puñao de Rosas*. El ambiente que se respira en esta partitura se nos antoja hoy innegablemente moderno y antecedente directo del José Serrano andalucista de *El mal de amores*. ¿Quién no tiene en su retina grabada aquella secuencia de la película *Teatro Apolo* en que Jorge Negrete y María de los Ángeles Morales cantaban el sensacional dúo de Pepe y Rosario? El coro inicial que citábamos al abrir estas notas, el dúo famoso de los amantes y el terceto de los cazadores tuvieron que ser bisados en su estreno a petición del público —¡no sólo de la claqué!—. Es fascinante comprobar cómo estas obras de género chico se podían difundir tanto y tan rápidamente a pesar de estar escritas *ad hoc* para una compañía teatral muy concreta, en este caso la de los legendarios artistas que trabajaban en el Apolo de 1902, a cuatro funciones por día: Isabel Bru (Rosario), Juan Reforzo (Pepe), Bonifacio Pinedo (Tarugo), María López Martínez (Carmen), José L. Ontiveros (José Antonio), Carmen Calvo (Socorro) y José Mesejo (Señó Juan).

De octubre a diciembre de 1902 el genio de Chapí dio a luz a tres partituras más que con mejor o peor fortuna se estrenaron en teatros madrileños: la revista *Cuadros vivos* en La Zarzuela, el melodrama grande *Don Juan de Austria* en el Lírico y la sensacional *Venta de don Quijote* en el Apolo. Pero es que, además, en Eslava se reponían *Las campanadas*, en el Apolo volvía a verse *Las hijas del Zebedeo* y en el Lírico se montaron *El milagro de la Virgen*, *La bruja*, *El rey que rabió* y *Curro Vargas*. Es evidente que la historia de amor entre los madrileños y Chapí tocaba techo a comienzos del siglo XX así que podríamos responder a nuestra pregunta inicial afirmando que *El Puñado de Rosas* no tenía «nada» que la hiciese diferente a otras obras de Chapí... ¿o quizás lo tenía «todo»? Dentro de un formato de producción tan exigente como el del género chico el autor de *La tempestad* supo hacer «arte» de su propia «artesanía», legándonos tesoros que eran, como apuntaba la crítica anónima de *El Globo* citada anteriormente: «más que género chico, género bueno».

### UNA ÉPOCA EXCEPCIONAL

«Serrano es el músico de más fuerte raigambre ibérica. Su musa limpia, escueta, jarifa, no se ha ensuciado la falda con el barro exótico. Huele a flor y a tierra vernácula, a cosa familiar y castiza. Es lozana, fresca, bien plantada y pulida, como una moza de la huerta valenciana; y graciosa, vivaracha, sutil y regocijada, como una chavalilla andaluza» (*Nuevo Mundo*, 22-II-1929). Con tan perfumada y hábil prosa Julio Romano describía en 1929 la música de José Serrano (1873-1941). Lo cierto es que este floreado retrato contrasta con el verbo pedestre de Amadeo Vives que se refería a Serrano como «el moro de la guitarra» y dijo de él: «Si Serrano supiese algo más que sofeo, ningún músico comería en España; sólo él». El halago, por cierto, no es por abrupto menos honroso.

Aunque Serrano escribió la práctica totalidad de su obra en el siglo XX, debemos reconocer que su espíritu fue siempre el de un romántico. Si hubo un compositor de género chico que hasta el comienzo de los años treinta del siglo pasado ostentase mercedamente el título de «maestro» ése fue el compositor de *La canción del olvido*. El maestro Serrano, como ferviente heredero de los Chapí y Chueca, se mantuvo fiel a su particular «huída hacia delante» escribiendo zarzuelas en un acto cuando ya nadie consideraba viable económicamente dicho formato. Es más que ilustrativo el dato de que de sus cincuenta zarzuelas compuestas (cifra arriba, cifra abajo), tan sólo cinco muy singulares tienen dos o tres actos.

Hagamos un viaje en el tiempo y regresemos al Madrid de *La verbena de la Paloma*, el Café de Fornos y las noches del Buen Retiro. José Serrano llegó a la Villa y Corte en 1895, después de una adolescencia a medio camino entre el foso del Teatro Principal de Valencia donde tocaba el violín y las clases, más particulares que regladas, con el notabilísimo compositor Salvador Giner. A pesar de la protección inicial de Manuel Fernández Caballero (el compositor de *El dúo de «La Africana»* y *El salto del pasiego*) a Serrano le costó cinco años estrenar una zarzuela. No sería hasta 1900 con *El motete*, su primera obra escénica de consideración... y su primer exitazo. El célebre pasodoble militar de esta zarzuela con texto de los hermanos Álvarez Quintero hizo las delicias de un Madrid que prefería olvidar la Marcha de Cádiz después del desastre colonial. Como Chapí veinte años antes con su juguete *Música clásica*, Serrano empezó con fortuna su particular senda en el teatro musical chico. Año tras año irían llegando los triunfos que marcaron una nueva década que muchos historiadores de actitud regeneracionista han insistido en definir como «decadente» por sus implicaciones sexuales

y políticas. José Deleito y Piñuela en su tan citado *Origen y apogeo del género chico* habla de las décadas ochenta y noventa del siglo XIX y al llegar a 1900 prefiere interrumpir su discurso considerando que el tiempo y las esencias del teatro por horas habían terminado. En este sentido la obra de José Serrano plantea a musicólogos e historiadores un reto en su definición: ¿son las zarzuelas de Serrano obras de género chico por estar escritas en un solo acto? Ciertamente podríamos preguntarnos si no existió un «largo siglo XIX» teatral en España. Obras como *El Trust de los Tenorios* ponen al descubierto los orígenes y el espíritu más chico de obras en apariencia modernas y grandes, como *Las Leandras* de 1931. *Los Claveles* de Serrano es un referente evidente en el Sorozábal de *La del Manojó de Rosas*, así que replanteamos nuestra cuestión: ¿no es posible que muchas zarzuelas con más de un acto sean más «chicas» de lo que parecen?

Existe un Serrano anterior y posterior a *La canción del olvido* de 1916. Hasta esa fecha el compositor de *Los de Aragón* no se salió de los márgenes impuestos por los géneros de moda que configuraron un teatro que hoy nos parece cualquier cosa menos decadente. En 1903 se estrenaron 83 zarzuelas nuevas en Madrid; en 1908, un total de 180. El número de salas deja también sin respiración: la Nochevieja de 1909, un madrileño podía escoger entre doce teatros distintos de zarzuela en Madrid (aproximadamente el mismo número de cines que hoy tenemos en el centro de la villa). La presencia social del género chico es en la primera década del siglo XX indiscutible, así que hoy debemos, por lo menos, otorgar el beneficio de la duda a esos títulos estrenados entonces por la nueva generación de los Serrano, Vives, Luna o Lleó. El tanteo de una buena selección de los mismos se nos antoja primordial y por fortuna el Teatro de la Zarzuela ya comenzó esta labor en 2007 con la recuperación de *Las bribonas* (1908) de Rafael Calleja, un rotundo éxito en programa doble con *La revoltosa*.

Hoy, de nuevo, el Chapí más «decente» de *El Puñao de Rosas* hace doblote con un título «golfo»: *El Trust de los Tenorios*. Esta obra pertenece a esa primera etapa de Serrano en la que experimenta con el género chico más tradicional estrenando un día *La reina mora* (hemos dicho bien, *La reina mora*) y al día siguiente con el género infimo más disparatado de *El trébol* y su imposible «Tango de los reyes godos». Alternando entre géneros tan dispares, el de Sueca logró convertirse en auténtico paladín del Apolo madrileño con el estreno de veinte títulos en dicha sala en menos de quince años, desde *El motete* de 1900 hasta *El amigo Melquíades* de 1914. Ciertamente es que, a diferencia de Chapí, Serrano tuvo que precisar entonces de colaboradores como Quinto Valverde o puntualmente Amadeo Vives, con los que se repartía los números musicales y la instrumentación de las obras. Sólo de esta manera Serrano pudo estrenar el doble de títulos en sus primeros diez años de carrera que en los veinte que le restaban.

*El Trust de los Tenorios* se estrenó el 3 de diciembre de 1910 y tenía un libreto firmado al alimón por Carlos Arniches y ese diablo teatral que fue Enrique García Álvarez (1873-1931). El texto era una más de tantas secuelas como tuvo *El terrible Pérez*, de los mismos libretistas, estrenado en el Apolo en 1903 para beneficio del popularísimo cómico Emilio Carreras. Cada año los libretistas proporcionaban a Carreras una obra de Pascuas o de final de temporada para el coliseo de la calle Alcalá y así fueron llegando las aplaudidísimas *El pobre Valbuena*, *El perro chico*, *El iluso Cañizares*, *El pollo Tejada*, *El método Górritz*... hasta que entre 1909 y 1910 el artista tuvo que tomarse un respiro afectado por la enfermedad mental que le retiraría definitivamente de las tablas. Sin embargo, con Carreras había tomado carta de identidad un tipo: el *fresco*. La musa de

Arniches y García Álvarez siguió inspirando auténticas comedias musicales pobladas de espabilados y golfos de buen corazón que Víctor Ruiz Albéniz agruparía, en su crónica *Teatro Apolo*, bajo la denominación de «juguete cómico-lírico-asainetado».

A esta desilustre —¡y divertida!— familia de los Pérez y Valbuena pertenecen los personajes de *El Trust de los Tenorios*, aunque, ya sin Carreras, el fresco de honor fue el simpatiquísimo José Moncayo, el primer Saboya y una referencia en el género chico con estrenos en su haber como *El cabo primero* (Parejo), *La viejecita* (Fernando) o *Las bribonas* (Don Higinio). Si con el estreno de *El método Górritz* se ofrecía a los frescos madrileños lecciones de seducción, con *El Trust de los Tenorios* se institucionalizaba la práctica y se les otorgaba carné. La música de los frescos corría a cargo de los músicos más «divertidos» del momento como Quinito Valverde (un músico por reestudiar) y este joven Serrano que se tomó con bastante seriedad la composición de una de sus partituras más variadas y de gracia innegable. No busquemos aquí al Serrano del gran dúo de *Moros y cristianos*: en *El Trust* prima la melodía directa en una sucesión trepidante de números breves que casi nos hace pensar en una función de *variétés*.

Más allá de la fantasía y del chiste sin fin de *El Trust de los Tenorios*, su partitura, con su inolvidable y poco baturra jota («Te quiero, morena») o sus números cortados a la medida de la *divétte* Consuelo Mayendía (los «Cuplés de *Mon bebé*», las «Cazadoras argentinas» y la «Serenata veneciana»), huele a *cosa añeja* y a aquel sentido de lo «cotidiano» que apuntaba Julio Romano. Las zarzuelas de Serrano, las «frescas» y las «decentes», nos gustan porque en su casticismo neto tienen mucho que ver con nuestras raíces y con el *sonido* de nuestra propia cultura. El propio Serrano desechó de su *Trust* un «Terceto inglés» a ritmo de jiga y *cake-walk* que se va a recuperar para estas funciones aunque para él, en 1910, quizás suponía exceder la nota de lo exótico. Las danzas características de los intermedios orquestales (la Gavota, la Tarantella, la Danza húngara) hoy nos remiten al mundo del ballet, aunque quizás para ese público de Apolo que ya conocía la diferencia entre el *cake* y el *fig* no suponían mucha novedad. Cuando el periodista de *Nuevo Mundo* le preguntó en 1928 al maestro Serrano por sus devaneos líricos de juventud, el autor de *Los de Aragón* —suponemos que guiñando un ojo— respondió excusándose: «los hice en una época excepcional». Nosotros hoy no tenemos nada que perdonarle; al contrario, los reivindicamos y creemos que es muy positivo recuperar una década de género chico que simplemente no ha existido en los libros de la historia de la música. Vayan solicitando adhesión para este *trust* tan divertido como inquietante del *gran género ínfimo*.

# Argumento

## EL TRUST DE LOS TENORIOS

La junta general de «El Trust de los Tenorios», sofisticado club de Madrid, va a proceder a la expulsión de Perico Saboya, uno de los socios más antiguos, por haber incurrido en falta contra el artículo 25 de los estatutos del club: no puede ser socio aquel que haya sido rechazado por una mujer. Dada su antigüedad en el club, y su reputación en el mismo, Saboya solicita una prueba que le permita rehabilitarse: conquistará a la primera mujer que vean desde el balcón. Dicha mujer va a ser Isabel, la esposa de Cabrera, el presidente del club. El miedo de éste a que Saboya conquiste a su mujer le llevará en una huida desesperada, a través de París y Venecia, hasta el lejano Oriente.

## EL PUÑAO DE ROSAS

En un cortijo de la sierra de Córdoba, una vieja gitana (Socorro) le lee la buenaventura a Rosario ante las burlas del resto de las jóvenes. Rosario parece estar enamorada de Tarugo, un mozo del cortijo, tosco y primitivo. El Señor Juan, padre de Rosario, no ve estos amores con buenos ojos y quiere echar a Tarugo del cortijo. Esto preocupa a Carmen, prima de Rosario y novia de José Antonio, hermano de Tarugo, que teme que su novio se vaya también al ser expulsado su hermano. Lo que ignoran todos es que Tarugo está siendo utilizado por Rosario para que no se sepa que es del señorito Pepe, el amo del cortijo, del que ella está realmente enamorada.

# Synopsis

## THE LADYKILLERS' CLUB

The Annual General Meeting of «The Ladykillers' Club», a sophisticated Madrid club for rich, rakish young men, is about to expel Perico Saboya, one of its senior affiliates. He has breached Article 25 of the Club's Charter: «whoever is rejected by any woman shall cease to be a member». Owing to his seniority in the club and his former good (!) reputation, Saboya successfully pleads for a test to allow him to be reinstated — he will seduce the first woman the members spot from the club's balcony. That woman turns out to be Isabel, wife of the Club's chairman Cabrera. His fear that his wife will indeed be seduced leads him to make a desperate flight with her, through Paris and Venice to the Far East, pursued by Saboya.

## THE HANDFUL OF ROSES

On a country estate in the Cordoba mountains, an old gypsy woman (Socorro) tells Rosario's fortune although she is being mocked by her companions. The young girl seems to be in love with Tarugo («Blockhead»), a rough-mannered simpleton who works on the same estate. The overseer, Señor Juan, is Rosario's father: he does not approve of this love affair and plans to drive Tarugo away from the estate. This threat disturbs the peace of Carmen, Rosario's cousin, as she fears that her own fiancé, Tarugo's brother José Antonio, will also have to leave if his brother is dismissed. What they do not know is that Tarugo is actually being used by Rosario as cover for a more serious amorous intrigue with Pepe, the owner of the estate and her true love.

# Orden de los números musicales

## EL TRUST DE LOS TENORIOS

### Acto único

#### CUADRO PRIMERO

INTRODUCCIÓN. GAVOTA (INSTRUMENTAL)

#### CUADRO SEGUNDO

N.º 1. TARANTELLA (INSTRUMENTAL)

#### CUADRO TERCERO

N.º 2. DANZA HÚNGARA (INSTRUMENTAL)

#### CUADRO CUARTO

N.º 3. TERCETO INGLÉS (*YON GÜELL / YANSEN / BRUCTON...*)  
YON, YANSEN, BRUCTON

N.º 4. COUPLETS DE «MON BEBÉ» (*MADAMA BOBARÍ Y HENRI TONTOLICÁN...*)  
UNA CUPLETISTA Y CORO

N.º 5. MUTIS (INSTRUMENTAL)

N.º 6. VALS CAPRICO (INSTRUMENTAL)

#### CUADROS QUINTO Y SEXTO

N.º 7. TARANTELLA (INSTRUMENTAL)

N.º 8. CAZADORAS ARGENTINAS (*HERMOSAS ARGENTINAS...*)  
CAZADORA ARGENTINA Y CORO

N.º 9. VALS VIENÉS (*ES LA CADENCIA DEL VALS...*) CORO

N.º 10. JOTA (*TE QUIERO, MORENA...*) BATURRO

N.º 11. SERENATA VENECIANA (*NiÑA DE TRENZAS DE ORO...*)  
VENECIANA 1ª Y CORO

N.º 12. MUTIS (INSTRUMENTAL)

#### CUADRO SÉPTIMO

N.º 13. INTERMEDIO. DANZA HÚNGARA (INSTRUMENTAL)

#### CUADRO OCTAVO

N.º 14. PRELUDIO (INSTRUMENTAL)

N.º 15. INVOCACIÓN Y DANZA ORIENTAL (*¡OH, VIRGEN DEL BOSQUE SAGRADO DE OSARID...!*)  
RAMA-KANA, DONCELLA INDIA Y CORO

N.º 16. FINAL (INSTRUMENTAL)

# EL PUÑAO DE ROSAS

## Acto único

### CUADRO PRIMERO

- N.º 1. INTRODUCCIÓN Y CORO (*UNA GITANA VIEJA ME DIJO UN DÍA...*)  
ROSARIO, SOCORRO, CARMEN Y CORO
- N.º 2. DÚO DE ROSARIO Y TARUGO (*¡AY, MARE DEL ALMA MÍA...!*)  
ROSARIO, SOCORRO Y TARUGO
- N.º 3. DÚO DE ROSARIO Y PEPE (*NO TE ASUSTES TÚ, ALMA MÍA...*)

### CUADRO SEGUNDO

- N.º 4A. CORO (*VÁ LA TARDE CAYENDO, YEGA LA NOCHE...*)
- N.º 4B. TERCETO DE LOS CAZADORES (*¡CON PERROS, ESCOPETA, MORRAL Y CANANA...!*)  
CAZADOR 1º, CAZADOR 2º Y CAZADOR 3º

### CUADRO TERCERO

- N.º 5. TANGO (*¡VENGA JALEO! ¡VENGA JARANA!...*)  
ROSARIO, CARMEN, PEPE, SEÑÓ JUAN Y CORO
- N.º 6. ESCENA DE TARUGO (*¡NAIDE! ¡TO ESTÁ TRANQUILO!...*)
- N.º 7. FINAL (INSTRUMENTAL)



# Cronología

## José Serrano

RAMÓN REGIDOR ARRIBAS

- 1873** El día 14 de octubre nace en Sueca (Valencia). Sus padres son José Serrano Marí, músico y director de la banda musical de Sueca, y Clara Simeón Asunción.
- 1878** (y ss.) Aprende solfeo con su padre. Estudia violín, guitarra y piano y toca el triángulo en la banda de Sueca. Trabaja de dependiente de farmacia, pero ante la falta de vocación por esta profesión y su interés por la música, su padre le inicia en los estudios de armonía. Escribe canciones y composiciones religiosas, que se cantan en su ciudad natal.
- 1889** Asiste dos veces por semana a las clases de Salvador Giner en Valencia. Estrena en Sueca *¡Alerta, que es estudiante!*, zarzuela en un acto, libro de Francisco Roig Bataller.
- 1890** Se traslada a Valencia y estudia durante dos cursos en su Conservatorio de Música, recibiendo las enseñanzas de Salvador Giner.
- 1892** (y ss.) Compone el pasodoble *Simat*, dedicado al pueblo de Simat de Valldigna. Se traslada a Madrid a probar suerte en la música y, gracias al compositor Emilio Serrano, consigue una beca de tres mil reales anuales otorgada por el Ministerio de Fomento.
- 1894** (y ss.) Se suprimen las becas y queda sin recursos económicos. Para subsistir, compone romanzas que vende a editores, se mueve entre los círculos teatrales buscando una oportunidad, oposita a la dirección de la Banda de Ingenieros con resultado negativo, colabora en periódicos, etc. En 1896 estrena en el Teatro de la Zarzuela *Les albaes*, propósito en un acto, libro de Carlos Llinás. Colabora de forma anónima con Manuel Fernández Caballero y, cuando decepcionado y desanimado decide volverse a Sueca, conoce a los hermanos Álvarez Quintero que se interesan por ayudarlo, proporcionándole una obra y gestionando su estreno. Se trata de *El motete*.
- 1900** Estrena *El motete* (24-IV), entremés en un acto, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo, con gran éxito, muy bien recibido por la crítica y por los compositores, hasta el punto de ser homenajeado con un banquete, al que asisten más de quinientos comensales; incluye en esta obra el ya citado pasodoble *Simat*. Estrena también *El corneta de órdenes* (30-X), zarzuela en un acto, libro de Carlos Arniches, en el Teatro de Apolo.
- 1901** Estrena *Coplas y vino* (25-IV), entremés en un acto, libro de Francisco Tristán Larios, en el Teatro de Apolo. Vive en la calle de la Reina n.º 9.
- 1902** Estrena *El olivar* (14-I), zarzuela en un acto, con Tomás Barrera, libro de Gregorio García Arista y Atanasio Melantuche, en el Teatro de Eslava; *La mazurca roja* (8-V), zarzuela en un acto, libro de Francisco Tristán Larios, en el Teatro de la Zarzuela; y *Don Miguel de Mañana* (20-XII), zarzuela en un acto, libro de Felipe Pérez Capó, en el Teatro de la Zarzuela. El 12 de noviembre, en la iglesia de San Sebastián de los Reyes, contrae matrimonio con Isaura González Saporta, natural de Barruelo de Santullán (Palencia), domiciliada en la calle de Echeagaray, n.º 30. Se van a vivir a la calle de San Andrés, n.º 18.
- 1903** Estrena *El solo de trompa* (18-IV), humorada en un acto, libro de Antonio Paso Cano y Diego Jiménez Prieto, en el Teatro Cómico; *El pelotón de los torpes* (4-VIII), zarzuela en un acto, con Ángel Rubio, libro de Antonio Paso Cano y Ramón Asensio Mas, en el Teatro

- de Apolo; *El vals de las olas* (X), zarzuela en un acto, libro de Antonio Paso Cano y Ramón Asensio Más, en el Teatro Cómico; y otra de sus obras más famosas, *La reina mora* (11-XII), sainete en un acto, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo.
- 1904** Estrena *El trébol* (19-II), zarzuela en un acto, con Quinto Valverde, libro de Antonio Paso Cano y Joaquín Abati, en el Teatro de la Zarzuela; *La totería* (16-IV), sainete en un acto, libro de Ramón Asensio Más y Antonio Paso Cano, en el Teatro de Esclava; *La casita blanca* (11-XI), zarzuela en un acto, libro de Maximiliano Thous y Elías Cerdá, en el Teatro de la Zarzuela; *...Y no es noche de dormir* (23-XII), sainete en un acto, con Quinto Valverde, libro de Antonio Casero y Alejandro Larrubiera, en el Teatro de la Zarzuela; y *Las estrellas* (30-XII), sainete en un acto, con Quinto Valverde, libro de Carlos Arniches, en el Teatro Moderno.
- 1905** Estrena *El mal de amores* (28-I), sainete en un acto, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo; *Moros y cristianos* (27-IV), zarzuela en un acto, libro de Maximiliano Thous y Elías Cerdá, en el Teatro de la Zarzuela; *El contrabando* (4-V), sainete en un acto, con José Fernández Pacheco, libro de Pedro Muñoz Seca y Sebastián Alonso Gómez, en el Teatro de Esclava; *El perro chico* (5-V), viaje en un acto, con Quinto Valverde, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez, en el Teatro de Apolo; *La reja de la Dolores* (26-IX), zarzuela en un acto, con Quinto Valverde, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez, en el Teatro de Apolo; y *El amor en solfa* (8-XI), capricho en un acto, con Ruperto Chapí, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo. El 28 de diciembre fallece su padre.
- 1906** Estrena *La infanta de los bucles de oro* (6-I), cuento en un acto, libro de Sinesio Delgado, en el Teatro de la Zarzuela; *El pollo Tejada* (29-V), aventura en un acto, con Quinto Valverde, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez, en el Teatro de Apolo; *La mala sombra* (25-IX), sainete en un acto, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo; y *Noche de Reyes* (15-XII), zarzuela en un acto, libro de Carlos Arniches, en el Teatro de la Zarzuela. Traslada su domicilio en Madrid a la calle de la Beneficencia, n.º 2.
- 1907** Estrena *La banda nueva* (22-I), zarzuela en un acto, con Enrique Brú, libro de Maximiliano Thous y Elías Cerdá, en el Teatro de Apolo; *Nanita, nana* (27-II), entremés en un acto, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo; *La gente seria* (25-IV), sainete en un acto, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez, en el Teatro de Apolo; *La suerte loca* (19-VI), pasatiempo en un acto, con Quinto Valverde, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez en el Teatro de Apolo; y otro de sus grandes éxitos, *Alma de Dios* (17-XII), comedia musical en un acto, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez, en el Teatro Cómico.
- 1909** Estrena *La alegría del batallón* (11-III), cuento militar en un acto, libro de Carlos Arniches y Félix Quintana, en el Teatro de Apolo. El 22 de mayo estrena y dirige su famoso *Himno a la Exposición Regional Valenciana*, texto de Maximiliano Thous, con la presencia del rey Alfonso XIII, obra que se convertirá en el himno del país valenciano el 16 de mayo de 1925.
- 1910** Estrena *El Trust de los Tenorios* (3-XII), humorada en un acto, libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez; y *El palacio de los duendes* (28-XII), zarzuela en un acto, con Amadeo Vives, libro de Sinesio Delgado. Ambas en el Teatro de Apolo.

- 1911** Estrena *Barbarroja* (24-V), zarzuela en un acto, libro de Sinesio Delgado, en el Teatro de Apolo; y *El carro del sol* (4-VII), zarzuela en un acto, libro de Maximiliano Thous, en el Gran Teatro.
- 1913** Estrena *La gentuza* (12-XII), comedia lírica en dos actos, libro de Carlos Arniches, en el Teatro Cómico; y *¡Si yo fuera rey!* (17-XI), zarzuela en un acto, libro de Antonio López Monís, en el Teatro de Apolo.
- 1914** Estrena otro de sus grandes éxitos, *El amigo Melquiades o Por la boca muere el pez* (14-V), sainete en un acto, con Quinito Valverde, libro de Carlos Arniches, en el Teatro de Apolo; *El príncipe Carnaval* (VI), fantasía en tres actos, con Quinito Valverde, libro de Ramón Asensio Más y José Juan Cadenas, en el Teatro San Martín de Buenos Aires; y *El rey de la banca* (21-X), zarzuela en un acto, libro de Elías Cerdá, en el Teatro Ruzafa de Valencia.
- 1916** Estrena uno de sus éxitos más resonantes y duraderos, *La canción del olvido* (17-XI), comedia lírica en un acto, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw; *La sonata de Grieg* (8-XII), balada en un acto, adaptación de Grieg, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw; y *El rey del corral* (30-XII), fantasía en un acto, libro de Enrique López Martín. Todas ellas en el Teatro Lírico de Valencia.
- 1917** Estrena el himno patriótico *La canción del soldado* (5-VIII), letra de Sinesio Delgado, en la plaza de toros de Valencia, con éxito clamoroso.
- 1919** Estrena *La venda de los ojos* (31-X), entremés en un acto, libro de José Fernández del Villar; y *Los leones de Castilla* (19-XII), zarzuela en un acto, libro de Julián Moyrón y Sinesio Delgado. Ambas en el Teatro de la Zarzuela.
- 1921** Estrena *Los tíos primos* (16-VIII), sainete en un acto, con Severo Muguerza, libro de Alfonso Lapena y Alfonso Muñoz, en el Teatro de la Comedia.
- 1923** Estrena el *Himno a la Virgen de los Desamparados* (24-V), letra de Mariano Serrano Biguer, en Valencia, en la Plaza de la Virgen, frente a la Basílica.
- 1924** Estrena *Danza de apaches* (13-V), película en un acto, libro de Luis Germán; y *La maga de Oriente* (28-V), zarzuela en un acto, con Ernesto Pérez Rosillo, libro de Sinesio Delgado. Ambas en el Teatro de la Zarzuela.
- 1925** Por *La canción del soldado*, el 11 de junio recibe la Gran Cruz del Mérito Militar, que le impone el Príncipe de Asturias en el Teatro Principal de Valencia.
- 1926** Estrena *Magda, la Tirana* (18-II), ilustraciones musicales para el drama en tres actos de Pilar Millán Astray, en el Teatro de Lara.
- 1927** Estrena otro gran éxito, *Los de Aragón* (16-IV), zarzuela en un acto, libro de Juan José Lorente, en el Teatro del Centro; *La prisionera* (29-V), zarzuela en un acto, con Francisco Balaguer, libro de Luis Fernández de Sevilla y Anselmo C. Carreño, en el Teatro del Centro; y *Las hilanderas* (3-XII), zarzuela en un acto, libro de Federico Oliver, en el Teatro Eldorado de Barcelona. El 4 de octubre le imponen en Zaragoza la medalla de oro de la ciudad por su obra *Los de Aragón*.

- 1929** Estrena *Los claveles* (6-IV), sainete en un acto, libro de Luis Fernández de Sevilla y Anselmo C. Carreño, en el Teatro Fontalba. En el concurso de fiestas falleras de Valencia estrena el pasodoble *El fallero*.
- 1930** Estrena su último gran éxito, *La Dolorosa* (23-V), zarzuela en dos actos, libro de Juan José Lorente, en el Teatro de Apolo de Valencia.
- 1935** (y ss.) Pasa largas temporadas en su finca de El Perelló (Valencia) dedicado a la pesca y a la agricultura.
- 1940** De vuelta a Madrid, se agrava su enfermedad de cáncer de esófago.
- 1941** El 8 de marzo, a las siete y media de la mañana, a consecuencia de una neoplasia esofágica, fallece en su domicilio de Madrid, calle de la Beneficencia n.º 2, segundo piso, rodeado de su esposa e hijos. El domingo día 9, a las once de la mañana, desde su domicilio parte el cortejo fúnebre, presidido por sus hijos Samuel y Francisco y los alcaldes de Madrid, Valencia y Sueca, con representantes de la música y las letras, además de centenares de personas. A su paso ante el Teatro de la Zarzuela se interpreta la célebre marcha de *Moros y cristianos*, dirigida por el maestro Francisco Alonso. Es enterrado en el Cementerio de la Almudena, meseta segunda, zona de adultos, cuartel 9, manzana 65, letra B. Hay luto general en su ciudad natal.
- El 24 de abril de 1943 se estrena en el Teatro Principal de Valencia *La venta de los gatos*, ópera en dos actos, libreto de los hermanos Álvarez Quintero, orquestada por Roberto Estela. Y el 1 de septiembre de 1944, en el Teatro Principal de San Sebastián, *Golondrina de Madrid*, zarzuela en dos actos, libro de Luis Fernández de Sevilla, completada por José Manuel Izquierdo.
- En 1982, la Sociedad General de Autores de España instala una placa en la fachada de la casa donde vivió y murió, calle de la Beneficencia n.º 2, en su memoria.

# Cronología

## Ruperto Chapí

RAMÓN REGIDOR ARRIBAS

- 1851** Nace en Villena (Alicante) el 27 de marzo. Sus padres son José Chapí, barbero, y Nicolasa Lorente.
- 1856** Aprende solfeo con uno de sus hermanos.
- 1857** Fallecimiento de su madre el 28 de octubre.
- 1858** Termina sus estudios elementales de solfeo.
- 1860** Toca el flautín y el cornetín en la banda de Villena. Compone algunas piezas para banda.
- 1866** Dirige la banda de Villena. Compone su primera zarzuela, *La estrella del bosque*.
- 1867** Viaja a Madrid, se matricula en el Conservatorio de Música y estudia armonía con Miguel Galiana. Vida de penuria. Para subsistir, toca esporádicamente en la orquesta del Teatro de Novedades y trabaja como copista. En el Teatro de la Zarzuela da a conocer *Luz y sombra* (18-X).
- 1869** Es contratado como suplente en la orquesta de «Los Bufos de Arderius». Avanza brillantemente en sus estudios de armonía, contrapunto y fuga, en el Conservatorio madrileño.
- 1870** Comienza a trabajar composición con Emilio Arrieta, quien será siempre su máximo protector. Forma parte de las orquestas del Teatro del Príncipe y del Teatro de los Campos Elíseos.
- 1872** Consigue la plaza de músico mayor de artillería. Gana el primer premio de composición del Conservatorio. En el verano se casa con Vicenta Selva.
- 1873** En enero fallece su padre. Estrena la zarzuela *Abel y Caín*.
- 1874** Con la ópera en un acto *Las naves de Cortés*, que se estrena el 19 de abril en el Teatro Real, consigue una pensión estatal para estudiar en la Academia de Roma. Se traslada a esta ciudad con su mujer y su primera hija en el mes de junio.
- 1875** Se traslada a Milán, a finales de junio.
- 1876** Estrena en el Teatro Real su ópera en un acto *La hija de Jefe* (11-V). Reside en París. En noviembre estrena en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando su ópera en un acto *La muerte de Garcilaso*, su poema sinfónico *Escenas de capa y espada* y un *Motete a siete voces*.
- 1878** Estrena su ópera en tres actos *Roger de Flor* en el Teatro Real (25-I). Es nombrado pensionado de mérito, en mayo, con destino en París, a lo que renuncia en el mes de septiembre, para regresar a Madrid y dedicarse por completo a la composición. Renuncia también a su plaza de músico mayor del ejército.
- 1879** Estrena sus obras orquestales *Fantasia moresca* o *La corte de Granada*, *Polaca de concierto* y *Sinfonía en re menor*.
- 1880** Estrena varias zarzuelas, entre las que destaca *Música clásica*. Dirige en el Conservatorio su oratorio *Los ángeles*.
- 1881** Sustituye a Bretón en la dirección de la Unión Artístico-Musical durante un año, dirigiendo numerosos conciertos en el verano. Estrena en el Teatro de Apolo su ópera en un acto *La serenata* (5-XI). Estrena *La niña bonita* (7-XII) en el Teatro de la Zarzuela.

- 1882** Estrena con extraordinario éxito su zarzuela en tres actos *La tempestad* en el Teatro de la Zarzuela (11-III).
- 1884** Estrena otra zarzuela en tres actos, *El milagro de la Virgen* (8-X) en el Teatro de Apolo.
- 1886** Estrena *Somatén* (12-VIII).
- 1887** Estrena *El fantasma de los aires*, *Los lobos marinos* y su importante zarzuela en tres actos *La Bruja* (10-XII) en el Teatro de la Zarzuela con gran éxito.
- 1888** Estrena en el Teatro de Eslava la revista *Ortografía* (31-XII), primera colaboración con el famoso libretista y autor dramático Carlos Arniches.
- 1889** Estrena varias zarzuelas, entre las que destaca *Las hijas del Zebedeo* en el Teatro Maravillas (9-VII). En el verano viaja al Festival de Bayreuth con Emilio Arrieta y otros músicos y recibe las óperas wagnerianas con una mezcla de admiración y aburrimiento. Es elegido Académico de Bellas Artes.
- 1890** Estrena las zarzuelas cortas *¡Las doce y media... y sereno!*, *Las tentaciones de San Antonio* y *La leyenda del monje*, entre otras.
- 1891** Estrena en el Teatro Real su obra sinfónica *Los gnomos de La Alhambra* (11-I). Presenta también las zarzuelas *Los trabajadores* y *El mismo demonio*, pero destaca el estreno de *El rey que rabió* en el Teatro de la Zarzuela (20-IV), sobre libro de Miguel Ramos Carrión y Vital Aza, con extraordinario éxito.
- 1892** Estrena *La bala del rifle*, *Las campanadas*, *La czarina* y *El organista*.
- 1893** Destacan las zarzuelas *Vía libre* y *El reclamo*.
- 1894** Se enfrenta a Florencio Fiscowich por el control de los derechos de autor, lo que le acarrea el veto de los teatros madrileños y el distanciamiento de algunos colegas. Aún así consigue estrenar, en colaboración con Antonio Llanos, *El duque de Gandía* en el Teatro de la Zarzuela. Asume la dirección artística del Teatro de Eslava, donde estrena *El moro Muza* y una de sus zarzuelas más populares *El tambor de granaderos*.
- 1895** Obtiene un gran éxito con la zarzuela en tres actos *Mujer y reina* (12-I) en el Teatro de la Zarzuela.
- 1896** Destacan los estrenos de *El cortejo de la Irene* y *Las bravías*.
- 1897** Entre varios estrenos sobresale el de su zarzuela inmortal *La revoltosa* (25-XII) en el Teatro de Apolo, con éxito rotundo.
- 1898** Estrena *Los hijos del batallón*, *Pepe Gallardo*, *La chavala*, todas de buena factura, y su excelente *Curro Vargas*, en tres actos, de gran éxito.
- 1899** El 16 de junio se constituye la Sociedad de Autores Españoles, por lo que tanto había luchado y sufrido Chapí, pasando a formar parte de la junta directiva. Estrena su zarzuela en tres actos *La cara de Dios*.
- 1900** Destacan los estrenos de su zarzuela en tres actos *La cortijera* y de otras zarzuelas cortas, *El estreno* y *El barquillero*, esta última en especial.

- 1901** Estrena *Blasones y talegas*, basada en la novela de José María de Pereda, *La Guajira*, y *Quo vadis?*, entre otras.
- 1902** Embarcado en el ambicioso, y pronto fracasado proyecto, de impulsar la ópera española, asume la dirección artística del recientemente construido Teatro Lírico de Madrid, donde estrena su ópera *Circe* (8-V) y su zarzuela en tres actos *Don Juan de Austria* (19-XII). En este año estrena también dos pequeñas zarzuelas de excelente factura: *El Puñado de Rosas* y *La venta de Don Quijote*.
- 1903** Estrena su *Cuarteto n.º 1 en sol mayor* (23-III).
- 1904** Estrena su *Cuarteto n.º 2 en fa mayor* (29-V). Sigue estrenando zarzuelas, entre las que destacan *La tragedia de Pierrot* y *Juan Francisco*, esta última en tres actos sobre texto de Joaquín Dicenta.
- 1905** Estrena su *Cuarteto n.º 3 en re mayor* (9-III). Entre varias zarzuelas estrenadas se hallan *El amor en solfa*, en colaboración con José Serrano, y *La sobresaliente*, sobre texto de Jacinto Benavente.
- 1906** Estrena su *Cuarteto n.º 4 en si menor* (22-II). Sigue estrenando zarzuelas, alguna en colaboración con los Valverde (padre e hijo), como *Los bárbaros del Norte*.
- 1907** Estrena su último gran éxito de zarzuela, *La patria chica* (15-X), sobre texto de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de la Zarzuela.
- 1909** Estrena su última ópera, *Margarita la tornera* (24-II), en el Teatro Real y, en el Teatro de la Zarzuela, la zarzuela *Los majos de plante* (10-III). Enfermo de pulmonía fallece el 25 de marzo a las seis de la mañana en su casa de Madrid, calle del Arenal n.º 18, rodeado de su esposa, hijos y el maestro Arín.  
El entierro es una impresionante manifestación de duelo, con participación del Ministro de Instrucción Pública, compositores, libretistas, artistas y gran gentío, homenaje de banda y orquesta ante los teatros de Eslava, de Apolo, La Zarzuela y el Real al paso de la comitiva fúnebre. Finalmente, es enterrado en la Sacramental de San Justo, al fondo del patio de Santa Gertrudis, sección 4ª, sepultura n.º 164, a poca distancia de la tumba de Chueca.  
Los periódicos llenaron páginas y páginas con motivo de la desaparición de tan importante figura de la música.
- 1910** Se estrena su zarzuela póstuma *La magia de la vida* (14-II) en el Teatro de Apolo.

# Biografías



**JUAN VIADAS**

ACTOR

RANDILLA / FRASQUITO



**CIPRIANO LODOSA**

ACTOR

CABRERA

Se forma en el Grupo Teatral TEI, se diploma por la Escuela de Jacques Lecoq en París y perfecciona con Pierre Byland, Philippe Hottier y Sanchis Sinisterra. Desde 1975 ha trabajado en zarzuela, teatro, cine y televisión. De ellos destacan: *Romance de lobos* de Valle-Inclán en el Teatro Español (Ángel Facio); *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (CNTC y Luis Olmos); *Gabinete Libermann* (Els Joglars); *El florido pensil* (Tantaka Teatro); *El pícaro* de Fernán-Gómez (Gerardo Malla), *La tabernera del puerto* y *La Calesera* en La Zarzuela. Dirigió el monólogo *El Lazarillo de Tormes* protagonizado por Rafael Álvarez «El Brujo» (versión de Fernán-Gómez), así como el espectáculo de gesto cómico y marionetas *Bilim balam* para la Compañía Paparote, el de danza contemporánea *En la trastienda* y el de café-teatro *Piskuetes*. En cine, bajo la dirección de Álex de la Iglesia, Álvaro de Armiñán, Karra Elejalde y Fernando Guillén, Gonzalo Suárez, Gutiérrez Aragón o Jesús Bonilla, ha intervenido en *Open Graves*, *Acción mutante*, *La comunidad*, *800 balas*, *Año Mariano*, *La reina anónima*, *El oro de Moscú*, *Don Quijote*, *Cosas que dejé en La Habana* y *Balada triste de trompeta*, donde interpreta a Franco. Protagoniza numerosos cortos, actúa, y es guionista, presentador y ayudante de dirección en programas de TVE y ETB.

Ha participado en numerosos montajes teatrales como *Tantas voces* de Luigi Pirandello (Natalia Menéndez), *El arte de la comedia* de Edoardo De Filippo (Carles Alfaro), *Noviembre* de David Mamet (José Pascual), *El caso de la mujer asesinadita* de Miguel Mihura y *Las bribonas* (Amelia Ochandiano, la última para este teatro), *Tres sombreros de copa* de Mihura (Gustavo Pérez Puig), *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (Luis Olmos), *El príncipe y la corista* de Terence Rattigan y *Traición* de Harold Pinter (Paco Vidal), *Divinas palabras* de Valle-Inclán (José Tamayo), *Píntame en la eternidad* de Alberto Miralles (Gerardo Malla), *Entremeses* de Cervantes (José Luis Gómez), *Cyrano de Bergerac* de Edmond Rostand (Mara Recatero), *El baile de los ardientes* de Francisco Nieva (dirección del autor) o *Espectros* de Wolfgang Bauer (Paca Ojea). En cine y televisión, ha intervenido en *Alatriste* de Agustín Díaz Yanes, *Juana la Loca* de Vicente Aranda o *Los muertos no se tocan, nene* de José Luis García Sánchez, y en series como *7 vidas*, *Aída*, *Aquí no hay quien viva*, *El comisario*, *Periodistas*, *Policías*, *Brigada Antivicio*, *El súper*, *Por fin solos*, *Robles*, *investigador* o *Streess*.



**JOSÉ LUIS PATIÑO**

ACTOR

*SABOYA / JOSÉ ANTONIO*

Es titulado en interpretación por la RESAD. Miembro fundador de las compañías Producciones Micomicón y Tigre Tigre Teatro, en numerosas ocasiones ha formado parte del elenco de la Compañía Nacional de Teatro Clásico. Ha trabajado con directores como Adolfo Marsillach, Laila Ripoll, Eduardo Vasco, Luis Olmos, Ernesto Caballero, Ignacio García May, Natalia Menéndez, Mariano Llorente o Helena Pimenta. De sus últimos trabajos en teatro destacan *Ibsen tras el cristal*, *Paseo romántico*, *Tantas voces de Pirandello*, *El hombre que quiso ser rey* de García May, *Sainetes* de Ramón de la Cruz o *Viaje del Parnaso* de Cervantes. Su actividad teatral no se limita a la interpretación, pues ha desarrollado labores de producción, diseño, ayudantía de dirección, etc. También trabaja asiduamente en programas de televisión. Sus últimos trabajos en este medio han sido en las series *El internado*, *Doctor Mateo*, *Amar en tiempos revueltos* y en las películas *Matar a Carrero* y *Mario Conde: los días de gloria*.



**CONCHA DELGADO**

ACTRIZ

*ISABEL*

Nacida en Madrid, comienza sus estudios artísticos a los catorce años. Estudia la carrera de interpretación con Cristina Rota, y allí es donde tiene su primer contacto con las tablas, actuando y coordinando *La katarsis del tomatazo* durante dos temporadas. Continúa su formación con directores como Mariano Barroso o Manuel Martín Cuenca y con profesores como Augusto Fernández, Javier Daute o Gabriel Chamé. Se forma, también en danza contemporánea con Pedro Berdayes, Mónica Runde y Francesc Bravo. Ha participado en numerosas funciones de teatro (*Los viejos no deben enamorarse* dirigida por Manuel Guede para el CDN en 2002, *Al otro lado de la cama* dirigida por Josep María Mestres en 2004, *El caballero de Olmedo* dirigida por Pepe Maya en 2006, *Silencio, vivimos* dirigida por Josep María Mestres en 2007, *Desnudas* y *La felicidad de las mujeres*, dirigidas por David Lorente en 2007 y 2009 o *Amor de mono*, dirigida por Manuel Martín Cuenca en 2008. En la pequeña pantalla ha intervenido en series como *Cuéntame cómo pasó*, *Hospital Central*, *Matrimonias*, *Herederos*, *El síndrome de Ulises*, *Amar en tiempos revueltos*, *Plaza de España* y, próximamente, en *El tiempo entre costuras* y *La República*. Ha participado en las películas *El patio de mi cárcel*, *El club de los suicidas*, *Al final del camino*, *¿Estás ahí?* y *El sueño de Iván*.



**JULIO MORALES**

TENOR

*ARTURO / BATURRO / TARUGO*

Nace en Santander, donde comienza sus estudios que continúa en la Escuela Superior de Canto de Madrid y cursos con Victoria de los Ángeles, Kraus, Chamorro, Kabaivanska, Lavilla, Celsa Tamayo o Enza Ferrari. Fue premiado en el Francisco Viñas y en el Trofeo Plácido Domingo para Jóvenes Valores. Participa en las principales temporadas de ópera nacionales interpretando, entre otros, el Conde Almaviva en *Il barbiere de Siviglia*, Tamino en *Die Zauberflöte*, Idreno en *Semiramide*, Marzio en *Mitridate*, Albazar en *Il turco in Italia*, el Conde Ivrea en *Un giorno in regno*, Maese Pedro en *El retablo de Maese Pedro*, y tonadillas escénicas y zarzuelas como *El barberillo de Lavapiés*, *Pan y toros*, *La bruja* o *El rey que rabió* (en este escenario, donde ha cantado también en *¡Una noche de zarzuela...!* y *Doña Francisquita*). Realiza conciertos en España, Francia, Italia, Uruguay y Holanda, y ha cantado el *Requiem* de Mozart, el *Magnificat* de Carcoler y el *Stabat Mater* de Pergolesi. Participa en el concierto conmemorativo de los 150 años del Teatro de la Zarzuela. Ha trabajado con directores como Zedda, García Navarro, Roa, Ortega, Ros Marbà, Halffter, Armiliato o Allemandi, y con directores de escena como García Valdés, Kemp, Vera, Sagi, Olmos, Bieito, De Ana o De Tomasi, compartiendo escenarios con Domingo, Álvarez, Baltsa, Pons, Estes, Alaimo, Corbelli, Lima y Rinaldi.



---

**CARMEN ROMEU**

SOPRANO

UNA CUPLETISTA /

VENECIANA 1ª / ROSARIO

Nace en 1984 en Valencia. Empieza sus estudios musicales en «La Lírica de Silla» como clarinetista. Finaliza los de canto en Valencia con Ana Luisa Chova. Desde 2007, forma parte del Estudio de Ópera de la Accademia Santa Cecilia de Roma, donde estudia con Renata Scotto. Obtiene diversos premios en la beca Montserrat Caballé, Concurso Internacional de Canto Manuel Ausensi y Concorso Internazionale Ottavio Ziino de Roma. Ha sido dirigida por maestros como Lorin Maazel, Kent Nagano, Patrick Fournillier, Michele Mariotti o Corrado Rovaris y por directores de escena como Emilio Sagi, Graham Vick o C. Scarton. Interpreta *Dido and Aeneas* (Dido), *L'elisir d'amore* (Adina), *Don Carlo* (Tebaldo) e *Iphigénie en Tauride* (Sacerdotisa) y *Orfeo ed Euridice* (Euridice) en Valencia, *Il viaggio a Reims* (Madama Cortese) en Pésaro, *Lo scoiattolo in gamba* de Nino Rota, *La zorrilla astuta* y *Così fan tutte* (Fiordiligi) en el Auditorium de Roma, *Le streghe di Venezia* de Philip Glass en Ravenna, *L'isola disabitata* de Manuel García (Costanza) en el Arriaga de Bilbao y La Maestranza de Sevilla, *L'italiana in Algeri* (Elvira) en Bilbao, o *Ainadamar* (Nuria) en Granada. Entre sus próximos compromisos destacan *Così fan tutte* en el Teatro São Carlos de Lisboa y *La corte de Faraón* en Bilbao. Con esta producción, debuta en el Teatro de la Zarzuela.



---

**AURORA FRÍAS**

ACTRIZ-CANTANTE

CARMEN

Nace en Málaga, donde se diploma en Danza, y completa su formación en Madrid en canto e interpretación. Trabaja como actriz en teatro (*Luces de bohemia*, *Los intereses creados*, *El gran teatro del mundo*, todas con José Tamayo; *La habitación del hotel*, dirigida por Manuel Galiana, *Marramiau*, *Serafín*, *el pinturero*, *Café y cuplés* o *Concha Piquer*), musical (*Chicago*, *La tienda de los horrores* y *Merlín*), televisión (*Policías*, *Hospital Central* o *Castillos en el aire*), ópera (*La traviata* y *Carmen* en la Arena de Verona, dirigidas por Franco Zeffirelli) y zarzuela, siempre como triple cómica (*La tempranica*, *La del manojo de rosas*, *Los claveles*, *Agua azucarillos* y *aguardiente*, *Emigrantes*, *La señora capitana*, *La chulapona*, *La rosa del azafrán*, *La revoltosa*, *El celoso extremeño*, *El carro de la muerte*, *La corte de Faraón*, *La verbena de la Paloma*, *La leyenda del beso*, *La Dolorosa*, *Día de Reyes*, *Luisa Fernanda*, *El cantar del arriero*, *El chaleco blanco*, *El bateo*, *La tabernera del puerto*, *Los sobrinos del Capitán Grant*, *Don Manolito*, *Los gavilanes*, *La del Soto del Parral*, su última aparición en este teatro, y *Doña Francisquita*, junto a Alfredo Kraus y dirigida por José Tamayo. Ha trabajado con directores como Francisco Matilla, Ángel Montesinos, Luis Villarejo, Paco Mir, Luis Remartínez, Miguel Roa o Montserrat Font.



---

**CHEMA DE MIGUEL**

ACTOR

EL SEÑÓ JUAN

Licenciado en la RESAD de Madrid, donde estudia con Antonio Malonda, William Layton, Ángel Gutiérrez o Paco Nieva, realiza también diversos cursos teatrales en París y Estrasburgo. Desde 1973 ha participado como actor en casi un centenar de montajes teatrales de los que cabe citar *Cementerio de automóviles* (F. Arrabal), *El sueño de una noche de verano* (W. Shakespeare), *El público* y *Comedia sin título* (F. García Lorca), *El cántaro roto* (Von Kleist), *El tiempo y la habitación* (Botho Strauss), *Tres actos desafiantes* (D. Mamet, E. May, W. Allen), *Miguel Will* (J. Carlos Somoza), *La estrella de Sevilla* (Lope de Vega), *Los enfermos* (A. Álamo), *Madre, el drama padre* (Jardiel Poncela), *Abre el ojo* (Rojas Zorrilla), *Los verdes campos del Edén* (Antonio Gala), *Un enemigo del pueblo* (Henrik Ibsen) o *La lluvia amarilla* (Julio LLamazares), con directores como Miguel Narros, Lluís Homar, Sergi Belbel, Paco Plaza, Antonio Mercero, Gerardo Vera, Denis Rafter o Emilio del Valle. Como director, ha realizado diversos montajes: *Pic-nic*, *La casa de Bernarda Alba*, *Creo en Dios*, *Esperando a Godot* o *El sueño de noche de verano*. En cine, ha participado en títulos como *Los veraneantes*, *El guardavías*, *Intacto*, *Juana la Loca* o *La primera noche de mi vida* y en televisión, en series como *Los herederos*, *El síndrome de Ulises*, *Desaparecida*, *Hospital Central*, *Petra Delicado* o *Éste es mi barrio*.



**MARCO MONCLOA**  
BARÍTONO

PEPE

Nace en Barcelona, de familia de músicos. Comenzó sus estudios musicales con su madre, Dolores Marco, se licenció en la Escuela Superior de Canto de Madrid con J. Molina y perfeccionó con Mayboroda, Mirabal, Gagliardo y Zappa. Ha recibido clases magistrales de Kabainvaska y Desderi. Ha cantado en las principales salas españolas, Festival de Edimburgo y teatros San Carlo de Nápoles, Segura de Lima y Bolívar de Quito, óperas como *Un ballo in maschera*, *Carmen*, *Faust*, *Il barbiere di Siviglia*, *Così fan tutte*, *La cambiale di matrimonio*, *Andrea Chénier*, *Werther*, *L'elisir d'amore*, *La damnation de Faust*, *Salomé*, *Ernani*, *L'amico Fritz*, *Turandot*, *Tosca*, *Les contes d'Hoffmann*, *La notte d'un nevrasténico*, *Manon*, *La traviata*, *Il viaggio a Reims*, *Rita*, *La sonnambula*, *Gianni Schicchi*, *Madama Butterfly*, *Jenufa*, *La zorrilla astuta*, *The miserly Knight*, *Happy End*, *Rigoletto*, *Katia Kabanová*, *Manon Lescaut*, *Don Pasquale*, *L'italiana in Algeri*, *La forza del destino*, *Die dreigroschen Oper* o *La Partenope*, dirigido por López Cobos, Fourniller, Zedda, Steinberg, Roa, Caetani, Rizzi, Brignoli, Mena, Kout, Lü Jia, Pons, Ortega, Carella, Palumbo, Hallfiter, Allemandi, Leaper, Perez Sierra, Serrate, Coves, Bicito, Sagi, Pizzi, Del Mónaco, Espert, López, Vera, Plaza, Kemp, Carsen, Pountney Bollaín o García. La temporada pasada ha cantado en *La Zarzuela El estreno de una artista* y *Gloria y peluca*.



**CRISTÓBAL SOLER**  
DIRECCIÓN MUSICAL

Nace en Alcásser (Valencia). Estudia Dirección de orquesta y Composición en Valencia y Múnich. Ha dirigido orquestas como la de Valencia, Ciutat de Barcelona y Nacional de Cataluña, de Cámara de Lausana, RTVE, Comunidad de Madrid, las sinfónicas Ciudad de Oviedo, de Castilla-León, Navarra, Caracas, Santiago (Cuba) y Constanza (Rumanía), Región de Murcia, Barcelona 213, Júpiter Sinfonietta, Collegium Instrumentale, las filarmónicas de Pilsen (República Checa), Szczecin (Polonia), Sibiu, Craiova o la Municipal «San Martín» de Buenos Aires. Imparte clases de concertación y dirección en el Conservatorio y la Universidad de Valencia, de cuya Orquesta Filarmónica es director titular. Ha grabado *Historia del soldado* de Stravinski, *Obertura 1997*, *Abu Simbel* de Llopis, *Música clásica* de Chapí, obras para violín y orquesta de Sarasat o la *Guía de orquesta para jóvenes* de Britten. Dentro del género lírico, ha dirigido *L'elisir d'amore*, *La sonnambula*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*, *Bastien und Bastienne*, *La serva padrona*, *Le revenant*, *Il burbero di buon cuore*, *Le roi d'Ys*, *La revoltosa*, *Mireille*, *La verbena de la Paloma*, *El año pasado por agua*, *Los descamisados*, *La generala*, *¡Una noche de zarzuela...!*, *Los diamantes de la corona* o *Luisa Fernanda*, la temporada pasada, en este escenario. Desde 2010, es director musical del Teatro de la Zarzuela.



**CARLOS ARAGÓN**  
DIRECCIÓN MUSICAL

Estudia en el Conservatorio Superior de Música de Sevilla y la Academia Liszt de Budapest, especializándose en el campo de la lírica como repertorista. Como director de orquesta se forma con Gianluca Martinenghi y Bruno Campanella. Es pianista y director habitual de las sopranos M. Grazia Schiavo y Ángeles Blancas, y la mezzosoprano Vivica Genaux, junto a la que ha realizado numerosos conciertos en las principales salas de Europa. Compagina su carrera de director con su labor como asistente permanente de Antonio Florio, titular de la orquesta barroca Capella della Pietà de' Turchini, en la recuperación del repertorio lírico napolitano del siglo XVIII, destacan sus trabajos en *La finta giardiniera* de Anfossi, *Partenope* de Haendel, *Ottavia restituita* de Scarlatti y *Partenope* de Vinci, para la presentación del Centro Nacional de las Artes Escénicas y de las Músicas Históricas. Dirige el estreno en España de *Tolomeo* de Haendel en el Arriaga de Bilbao, con el Collegium Marianum de Praga, y *The Noye's Fludd* de Britten, *La cenicientola* y *La traviata* en el Villamarta de Jerez y *L'italiana in Algeri* en el Gran Teatro de Córdoba. En 2011 dirigirá la Orquesta Filarmónica de Hamburgo en un concierto junto a Genaux y tiene compromisos con los teatros Arriaga, Villamarta y Gran Teatro de Córdoba.



**LUIS OLMO**  
DIRECCIÓN DE ESCENA

Desde 2004, es director del Teatro de la Zarzuela. Miembro fundador de la compañía Teatro de la Danza de Madrid, ha realizado una importante labor como director, actor, autor y profesor de interpretación. Entre sus últimos trabajos de dirección cabe destacar: *El verdugo* de Berlanga, Azcona y Bernardo Sánchez (premios Max en 2001 y Fernando de Rojas en 2002), *Paseando a Miss Daisy* de Alfred Urhy, *Las bicicletas son para el verano* de Fernán-Gómez (premios Max 2004 y Ciudad de Palencia 2004), *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina para la CNTC (Premio Fernando de Rojas 2004) y *La retirada de Moscú* de W. Nicholson, así como los espectáculos flamencos *Torero* (Compañía de Antonio Canales), *A ritmo y compás* (Ballet Nacional de España), *Juana la Loca* (Compañía de Sara Baras) y *Goya*, junto con Miguel Ángel Berna para la Expo-2008. Como actor ha interpretado obras de Lorca, Chéjov, Smocek, Gogol, Büchner o Wilde. Ha adaptado textos de Chéjov, Gogol, Bram Stoker, Brecht, Büchner, Molière, Shakespeare, Wilde o Beckett. También es autor del texto *Marina* (Premio SGAE 1994). En este escenario ha dirigido *La venta de Don Quijote* y *El retablo de Maese Pedro*, *La bruja*, *La tabernera del puerto*, los conciertos del *150 años del Teatro de la Zarzuela*, *El rey que rabió*, *¡Una noche de zarzuela...!*, *Doña Francisquita* y *Luisa Fernanda*.



**JUAN SANZ Y MIGUEL ÁNGEL COSO**  
ESCENOGRAFÍA

Son Antigua Escena y cuentan con más de dos décadas de trayectoria profesional. Diseñan espacios escénicos, museos, exposiciones, así como vestuario, iluminación y máscaras para espectáculos. Han firmado medio centenar de montajes teatrales y, además de diseñar proyectos museográficos como la Casa de Dulcinea en El Toboso o la Casa-Museo de Miguel de Cervantes en Alcalá de Henares, descubrieron y restauraron (entre 1981 y 2003) el Antiguo Teatro Cervantes de Alcalá de Henares, corral de comedias de 1601, junto a Mercedes Higuera Sánchez-Pardo. Sus últimos trabajos para teatro son la escenografía de *Un tranvía llamado deseo* de Tennessee Williams y *Muerte de un viajante* de Arthur Miller, ambas con dirección de Mario Gas; el diseño de escenografía y la dirección de escena del auto *La paz universal* de Calderón de la Barca, con música de Joseph Peyró a cargo de La Grande Chapelle dirigida por Albert Recasens. Asimismo han firmado en la última década los diseños de las escenografías de *Del rey abajo ninguno* de Rojas Zorrilla, con dirección de Laila Ripoll y *El viaje del Parnaso* de Miguel de Cervantes y *Romances del Cid* con dirección de Eduardo Vasco (CNTC); *El rey que rabió*, con dirección de Luis Olmos (La Zarzuela); *Adiós a la bohemia* y

*Black el payaso*, producción del Teatro Español con dirección de Mario Gas e Ignacio García respectivamente y *Barcelona mapa de sombras* de Lluïsa Cunillé, con dirección de Laila Ripoll (CDN). Asimismo, crearon la escenografía y la iluminación en dos piezas de *Trilogía de la Juventud* (*Las manos e Imagina*) de Yolanda Pallín, José Ramón Fernández y Javier Yagüe (Sala Cuarta Pared), que obtuvieron un gran éxito de público y crítica, además de prestigiosos galardones. Además de impartir cursos, seminarios y ponencias en destacados centros (Departamento de Técnicas y Artes de la Escena en la Escuela Superior de Drama de la Universidad de Kent at Canterbury en Torrelodones; Escuela de Tecnología del Espectáculo (INEM-INAEM), Universidad de Castilla-La Mancha, Universidad Complutense de Madrid, RESAD; University Cork College, en Dublín; Universidades de Kentucky, Kansas, Arizona, Nuevo México y California; Instituto Cervantes de París; Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Madrid) han firmado diversos artículos y libros sobre aspectos de la historia de las artes y técnicas del espectáculo. La temporada pasada, realizaron la escenografía del programa doble *El estreno de una artista y Gloria y peluca*.



**MARÍA LUISA ENGEL**  
VESTUARIO

Estudia en Gran Bretaña y se titula por la Escuela de Alta Costura de Madrid. Ha participado en montajes como *La zapatera prodigiosa* de F. García Lorca (1994), *La boda de los pequeños burgueses* de B. Brecht (1995), *Entremeses* de Cervantes (1996), *El enfermo imaginario* de Molière, (1996), *Los titeres de cachiporra* de F. García Lorca (1998), *Brecht cumple cien años* (1998), *Delirio a dúo* de E. Ionesco (1999), *Escena para cuatro* (1999), *El verdugo* de B. Sánchez, a partir de L. García Berlanga y R. Azcona (2000, candidata al Premio Max), *Personajes* de E. Ionesco, *Paseando a Miss Daisy* de A. Uhry (2001), *La gaviota* de A. Chéjov (2003, Premio Max), *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (2003), *La retirada de Moscú* de W. Nicholson (2004), *A propósito de Lorca* (2004), *Las bicicletas son para el verano* de F. Fernán-Gómez (2004, Premio Max), *La Celestina* de F. de Rojas (2004), *La casa de Bernarda Alba* de F. García Lorca (2006), *Cyrano de Bergerac* de E. Rostand (2007), *Edipo rey* de Sófocles (2008), con directores como R. Ruiz, J.L. Gómez, L. Olmos, E. Caballero, J. Maya, J. Strasberg o J. Lavelli. En este teatro, ha participado en *La bruja* (2002), *La venta de Don Quijote* y *El retablo de Maese Pedro* (2005), *La tabernera del puerto* (2006), *Las bribonas* y *La revoltosa* (2007), *¡Una noche de zarzuela...!* (2009) y *Doña Francisquita* (2010).



**FERNANDO AYUSTE**  
ILUMINACIÓN

Nace en Madrid. Comienza sus trabajos en el ámbito teatral en 1977. Trabaja para la empresa Francisco Fontanals en montajes como la ópera rock, *Evita*, *A Chorus Line*, el Festival de Otoño de Madrid, Festival de Granada, etc., hasta que entra a formar parte de la Compañía Nacional de Teatro Clásico en 1988, bajo la dirección de Adolfo Marsillach. Posteriormente será Director Técnico de dicha compañía. Ha trabajado para directores como Adolfo Marsillach (*El misántropo* y *Una noche con los clásicos*), José Tamayo (*Doña Rosita la soltera* y *El gran teatro del mundo*), Esteve Ferrer (*Te quiero, eres perfecto, ya te cambiare* y *Como aprendí a conducir*), Nuria Gallardo (*Faustina Madre de Alejandro Casona*), Nieves Gómez (*Tirano Banderas*), Joan Font (*Las maravillas de Cervantes*), Gerardo Malla (*Variaciones enigmáticas*), Miguel Narros (*Homenaje a Buero Vallejo*) o Natalia Menéndez (*Don Juan Tenorio en Alcalá de Henares*). Cabe destacar también su trabajo como iluminador en espectáculos como el *II Concierto Extraordinario de Navidad*, o recitales de Joan Manuel Serrat y Javier Ruibal, entre otros. Desde 2004 es director técnico del Teatro de la Zarzuela. Sus últimos trabajos en este escenario han sido *Música clásica*, *La tabernera del Puerto*, *Luisa Fernanda* y *a\*Babel* con Natalia Menéndez, Luis Olmos y Carlos Galán, respectivamente.



**FUENSANTA MORALES**  
COREOGRAFÍA

Nace en Murcia, donde cursa su formación académica. Será con Mariemmma a su llegada a Madrid cuando entra en el mundo profesional, trabaja posteriormente con Luisillo, Rafael Aguilar, Antonio Canales, Merche Esmeralda y la Compañía Teatro de la Danza, entre otros. Es cofundadora de la Compañía Contratiempo Flamenco Con-Fusión, donde crea *Jugando con Pa Cuenca*, *Cuéntamelo como un cuento* y *Circo Paya SA*, espectáculos dirigidos a niños. Baila en los tablaos Café de Chinitas, Corral de la Morería y Flamenco de Tokio. Colabora con la CIA Zorongo de París y Carlota Santana de Estados Unidos. Interviene en las creaciones de la coreógrafa Marta Carrasco *Eterno? Aixó sí que no* y *Ga-Gá*. Coreografía las zarzuelas *La bruja*, *La venta de Don Quijote* y *El retablo de Maese Pedro*, dirigidas por Luis Olmos, *La verbena de la Paloma* por Sergio Renán, *Las bribonas* y *La revoltosa* por Amelia Ochandiano y *La Calesera* por Carles Alfaro. Dirige el Festival de Danza en Murcia durante dos ediciones. Crea espectáculos de danza española y flamenco para niños: *Bailar las palabras* y *La niña que riega la albahaca y el príncipe preguntón* de García Lorca. Mantiene una continua actividad pedagógica tanto en conservatorios profesionales y superiores de danza como en universidades, participando en cursos, másteres y talleres.



---

**VICENTE FONTECHA**  
DISEÑO DE VÍDEO

Nació en 1968 en Madrid. Sus inquietudes siempre se han repartido entre la técnica visual y la creación de contenidos. Comenzó sus trabajos en el ámbito de la realización visual en 1988 en la empresa ETC/Imagenación, y posteriormente en 1991 en Galerna Audiovisuales. Fue formándose como grafista y técnico audiovisual, combinando la creación de imágenes y proyecciones de gran formato, para grandes espectáculos en vivo, con la programación y realización técnica de los mismos. A partir de 2001, fundó el estudio de creación y realización visual Fosforomedia, y su actividad empieza a centrarse en las nuevas tecnologías de proyección y visualización de imágenes en movimiento, pantallas de led y videoservidores, aplicadas al espectáculo en directo. Ha participado, entre otros, en la realización de las proyecciones de gran formato de los siguientes espectáculos: *La taberna del puerto* (Luis Olmos 2005), giras de El Canto del Loco: *Zapatillas* (2006), *Héroes del Silencio: World Tour* (2007), *Estopa: Allenrock* (2008), *Antes de que cuente 10* (Fito y Fitipaldis 2009), *a-Babel* (Carlos Galán, 2010), *Luisa Fernanda* (Luis Olmos, 2010) y la gira de Joaquín Sabina *Vinagre y rosas* (2010). Actualmente está preparando los contenidos de vídeo del nuevo espectáculo de Pasión Vega.



---

**BEGOÑA MIRALLES**  
AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Licenciada en Dirección de escena por la RESAD, y en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad Complutense de Madrid, compagina su labor pedagógica en distintos centros educativos de Madrid con su trabajo en el Teatro de la Zarzuela, donde ha sido asistente de dirección en los montajes *La taberna del puerto*, *El rey que rabió* y *Luisa Fernanda*, dirigidos por Luis Olmos, y *a-Babel*, dirigido por Carlos Galán. También ha trabajado como ayudante de dirección para Juanjo Granda (*La taberna del puerto*, Teatro Principal de Palma de Mallorca) y José Luis Matienzo (*El tenorio mendocino*, Guadalajara). Ha sido coordinadora de producción del Festival Escena Contemporánea en su edición 2007-2008, regidora en gira del espectáculo *Esperando al Sr. Green*, dirigido por Juan Echanove en 2006, y ayudante adjunta a la jefatura de estudios de la RESAD en 2003. Entre 1995 y 2003 trabajó como actriz en la compañía de teatro Escarramán. Desde 2008 es coordinadora de producción y actriz de la compañía Workgroup, con la que ha participado en los montajes *Gluglu Dreams* y *Romeo y Julieta*. Actualmente dirige para esta compañía el espectáculo *Yoyo*<sup>2</sup>.



---

**MARIANELA MORALES**  
AYUDANTE DE  
ESCENOGRAFÍA

Arquitecta por la Universidad de Los Andes (Venezuela), participó en proyectos de restauración como Hacienda El Toboso (Caracas), Hotel Miramar (Macuto), Casas coloniales Paredes y Valeri (Mérida), Venezuela. Posteriormente trabajó en la Dirección de Museos del Ministerio de Cultura. En España, realiza los máster en Restauración Arquitectónica (Universidad Politécnica de Madrid) en Escenografía (Universidad Complutense), durante 2007 es profesora asistente honorífica de Escenografía en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense. De forma paralela hasta 2007 se dedicó al diseño interior y coordinación general de proyectos interiores. Desde 2006 trabaja en Antigua Escena en diversos proyectos escenográficos, expositivos y de diseño interior de espacios teatrales como: *Adiós a la Bohemia* y *Black, el payaso* (Teatro Español de Madrid), *Del rey abajo, ninguno* (CNTC), *El rey que rabió* (Teatro de la Zarzuela), diseño del Café de las Naves del Matadero, *La paz universal* (Semana de Música Religiosa de Cuenca y Festival de Almagro), *Clementina* (teatros Español de Madrid y Arriaga de Bilbao), *Muerte de un viajante* (Teatre Lliure, Centre d'Arts Escèniques de Salt/Gerona y Teatro Español de Madrid), *Un tranvía llamado deseo* (Teatro Español), *El estreno de una artista* y *Gloria y peluca* (Teatro de la Zarzuela) y *Oleana* (Teatro Español).



---

**ROSA ENGEL**

AYUDANTE DE VESTUARIO

Cursa sus estudios de diseño de moda en el Instituto Europeo de Diseño de Madrid (2000-2003) y de caracterización en el Centro de Tecnología del Espectáculo (2005). Desde 2002 trabaja como ayudante de vestuario en producciones como *La gaviota* (Amelia Ochandiano, 2002), *A propósito de Lorca* (José Maya, 2004), *La celosa de sí misma* (Luis Olmos, 2005), *El Cid* (Amaya Curieses, 2007), *La mujer por fuerza* (José Maya, 2008) y *Cosmética del enemigo* (José Luis Saiz, 2008). Para el Teatro de la Zarzuela ha trabajado en *La bruja* (2002), *La venta de don Quijote* y *El retablo de Maese Pedro* (2005), *¡Una noche de Zarzuela...!* (2009) y *Doña Francisquita* (2010), dirigidas por Luis Olmos, y *Las bribonas* y *La Revoltosa* (2007), por Amelia Ochandiano. Ha trabajado como jefa de caracterización de *Edipo Rey* (Festival de Mérida 2008, dirigido por Jorge Lavelli) y en diversos cortometrajes y publicidad (*Valido para un baile*, *El pelotari*, *La bohème* y *Mellizas*, entre otros) y como figurinista en *Despidete de ti*, *Carmen* (2009), para la compañía de danza Arrietos, dirigido por Florencio Campo y David Picazo, nominada a mejor espectáculo de danza en los Premios Max 2011, y el musical *Todo para todos* (2011), dirigido por Maite Marin.



---

**ANTONIO FAURÓ**

DIRECTOR DEL CORO

Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, ampliándolos con Martín Schmidt, Johann Dujick, Lászlo Heltay y Arturo Tamayo, entre otros. Fue miembro del Coro de La Zarzuela, colaborando como solista en sus giras a París, Roma, Tokio, Sevilla y Valencia, y asistente de dirección coral con los maestros José Perera, Romano Gandolfi, Ignacio Rodríguez de Aragón y Valdo Sciammarella. Ha dirigido el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, el Coro de la Comunidad de Madrid, Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid, Titular del Teatro Real de Madrid. Desde 1994 es Director Titular del Coro de La Zarzuela en todos sus montajes de ópera, zarzuela u oratorio. Ha trabajado con directores musicales como Lorin Maazel, Peter Maag, Alberto Zedda, Miguel Roa, Antoni Ros Marbà, Jesús López Cobos, David Parry, Lorenzo Ramos, Luis Remartínez, Manuel Galduf o Miquel Ortega y de escena como Emilio Sagi, Adolfo Marsillach, Giancarlo del Monaco, John Cox, Calixto Bieito, Luis Olmos, José Carlos Plaza, Gerardo Vera, Núria Espert, Pier Luigi Pizzi, Jesús Castejón, Sergio Renán, Paco Mir y Santiago Sánchez, entre otros. Pertenece a la ONG Voces para la Paz desde su fundación.



# Teatro de la Zarzuela

**DIRECTOR**  
**LUIS OLMOS**

**DIRECTOR MUSICAL**  
**CRISTÓBAL SOLER**

**GERENTE**  
**JAVIER MORENO**

**DIRECTORA DE PRODUCCIÓN**  
**MARGARITA JIMÉNEZ**

**DIRECTOR TÉCNICO**  
**FERNANDO AYUSTE**

**JEFE DE PRENSA Y COMUNICACIÓN**  
**ÁNGEL BARREDA**

**DIRECTOR DE ESCENARIO**  
**ELOY GARCÍA**

**DIRECTORA DE AUDICIONES**  
**MERCEDES CASTRO**

**COORDINADORA DE PRODUCCIÓN**  
**NOELIA ORTEGA**

**ADJUNTO A LA DIRECCIÓN TÉCNICA**  
**JOSÉ HELGUERA**

**COORDINADOR DE CONSTRUCCIONES**  
**ESCÉNICAS**  
**FERNANDO NAVAJAS**

**COORDINADORA INFORMÁTICA**  
**PILAR ALBIZU**

**SECRETARÍA DE DIRECCIÓN**  
**LOLA SAN JUAN**

**MAESTROS REPETIDORES**  
**MANUEL COVES**  
**LILLIAM M.<sup>a</sup> CASTILLO**

**MATERIALES MUSICALES Y DOCUMENTACIÓN**  
**LUCÍA IZQUIERDO**

**CAJA**  
**ANTONIO CONTRERAS, CAJERO PAGADOR**  
**ISRAEL DEL VAL**

**GERENCIA**  
**MARÍA REINA MANSO**  
**MARÍA JOSÉ GÓMEZ**  
**RAFAELA GÓMEZ**  
**FRANCISCA MUNUERA**  
**MANUEL RODRÍGUEZ**  
**ISABEL SÁNCHEZ**

**COORDINACIÓN ABONOS Y TAQUILLAS**  
**VICTORIA VEGA**  
**MARÍA ROSA MARTÍN**

**JEFE DE SALA**  
**JOSÉ LUIS MARTÍN**

**TAQUILLAS**  
**MARGARITA GARZÓN**  
**ROSARIO PARQUE**  
**ALEJANDRO AINOZA**  
**CRISTINA GONZÁLEZ**  
**JUAN LUIS GONZÁLEZ**

**REGIDORES DE ESCENARIO**  
**REBECA HALL**  
**MAHOR GALILEA**

**REGIDOR TÉCNICO**  
**JUAN MANUEL GARCÍA**

**PRODUCCIÓN**  
**ISABEL RODADO**  
**MERCEDES FERNÁNDEZ-MELLADO**  
**EVA CHILOECHES**

**AYUDANTES TÉCNICOS**  
**JESÚS BENITO**  
**LUIS F. FRANCO**  
**RICARDO CERDEÑO**  
**ANTONIO CONESA**  
**FRANCISCO YESARES**

**SECRETARÍA DE PRENSA Y COMUNICACIÓN**  
**ALICIA PÉREZ**

**TIENDA DEL TEATRO**  
**JAVIER PÁRRAGA**

**MAQUINARIA**  
**JUAN F. MARTÍN, JEFE**  
**LUIS CABALLERO**  
**MARIANO FERNÁNDEZ**

**ALBERTO VICARIO**  
**ANTONIO VÁZQUEZ**  
**EDUARDO SANTIAGO**  
**EMILIO F. SÁNCHEZ**  
**CARLOS PÉREZ**  
**ANTONIO WALDE**  
**ALBERTO LUACES**  
**SERGIO GUTIÉRREZ**  
**ULISES ÁLVAREZ**  
**FRANCISCO J. FERNÁNDEZ MELO**  
**JOSÉ VELIZ**  
**JOAQUÍN LÓPEZ SANZ**  
**RAÚL RUBIO**  
**ÓSCAR GUTIÉRREZ**  
**CARLOS RODRÍGUEZ**  
**ÁNGEL HERRERA**  
**JOSÉ A. VÁZQUEZ**  
**JOSÉ CALVO**  
**FRANCISCO J. BUENO DELEITO**

**ELECTRICIDAD**  
**JAVIER G.<sup>a</sup> ARJONA**  
**GUILLERMO ALONSO**  
**PEDRO ALCALDE**  
**RAFAEL F. PACHECO**  
**ALBERTO DELGADO**  
**ÁNGEL HERNÁNDEZ**  
**CARLOS GUERRERO**  
**RAÚL CERVANTES**  
**JOSÉ P. GALLEGO**  
**FERNANDO GARCÍA**

**UTILERÍA**  
**VICENTE FERNÁNDEZ**  
**ÁNDRE DE LUCIO**  
**DAVID BRAVO**  
**FRANCISCO J. GONZÁLEZ**  
**FRANCISCO J. MARTÍNEZ**  
**CARLOS PALOMERO**  
**ÁNGEL MAURI**  
**PILAR LÓPEZ**  
**M.<sup>a</sup> PILAR ARRIOLA**  
**JUAN C. PÉREZ**

**AUDIOVISUALES**  
**ÁLVARO SOUSA**  
**JESÚS CUESTA**  
**MANUEL GARCÍA LUZ**  
**ENRIQUE GIL**

**SASTRERÍA**  
**MARÍA ÁNGELES DE EUSEBIO**  
**ISABEL GETE**  
**ROBERTO MARTÍNEZ**  
**MERCEDES MENÉNDEZ**  
**RESURRECCIÓN EXPÓSITO**

**PELUQUERÍA**  
**ESTHER CÁRDABA**  
**SONIA ALONSO**  
**M.<sup>a</sup> MILAGROS MARTÍNEZ**

**CARACTERIZACIÓN**  
**AMINTA ORRASCO**  
**GEMMA PERUCHA**  
**BEGOÑA SERRANO**

**ENFERMERÍA**  
**NIEVES MÁRQUEZ**

**CLIMATIZACIÓN**  
**BLANCA RODRÍGUEZ**

**MANTENIMIENTO**  
**DAMIÁN GÓMEZ, JEFE**  
**MANUEL ÁNGEL FLORES**

**CENTRALITA TELEFÓNICA**  
**MARÍA DOLORES GÓMEZ**  
**MARY CRUZ ÁLVAREZ**

**SALA Y OTROS SERVICIOS**  
**JUAN CARLOS MARTÍN**  
**SANTIAGO ALMENA**  
**BLANCA ARANDA**  
**ANTONIO ARELLANO**  
**ELEUTERIO CEBRIÁN**  
**CARLOS MARTÍN**  
**EUDOXIA FERNÁNDEZ**  
**MARÍA GEMMA IGLESIAS**  
**M.<sup>a</sup> CARMEN SARDIÑAS**  
**FERNANDO RODRÍGUEZ**  
**EDUARDO LALAMA**  
**CONCEPCIÓN MONTES**  
**FRANCISCO JAVIER SÁNCHEZ**  
**NURIA FERNÁNDEZ**  
**ESPERANZA GONZÁLEZ**  
**FRANCISCO BARRAGÁN**  
**ELENA FÉLIX**  
**MÓNICA SASTRE**  
**JOSÉ CABRERA**  
**JULIA JUAN**  
**FRANCISCO J. HERNÁNDEZ**  
**ISABEL HITA**  
**PILAR SANDÍN**  
**FRANCISCA GORDILLO**  
**MÓNICA GARCÍA**  
**CONCEPCIÓN MAESTRE**  
**ISABEL CABRERIZO**

# Orquesta

## Comunidad de Madrid

VIOLINES PRIMEROS  
VÍCTOR ARRIOLA (C)  
ANNE MARIE NORTH (C)  
CHUNG JEN LIAO (AC)  
EMA ALEXEEVA (AC)  
TOCHKO VASILEV  
PETER SHUTTER  
PANDELI GJEZI  
ALEJANDRO KREIMAN  
ANDRAS DEMETER  
ERNESTO WILDBAUM  
CONSTANTIN GÍLCEL  
REYNALDO MACEO  
MARGARITA BUESA  
GLADYS SILOT  
CAROLINE VON BISMARCK

VIOLINES SEGUNDOS  
PAULO VIEIRA (S)  
MARIOLA SHUTTER (S)  
OSMAY TORRES (AS)  
IGOR MIKHAILOV  
IRUNE URRUTXURTU  
EMILIA TRAYCHEVA  
MAGALY BARÓ  
ROBIN BANERJEE  
AMAYA BARRACHINA  
ALEXANDRA KRIVOBORODOV  
FERNANDO RIUS

VIOLAS  
EVA MARÍA MARTÍN (S)  
IVÁN MARTÍN (S)  
ALEXANDER TROTCHINSKY (AS)  
LOURDES MORENO  
VESSELA TZVETANOVA  
BLANCA ÉSTEBAN  
JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ  
DAGMARA SZYDŁO  
RAQUEL TAVIRA

VIOLONCHELOS  
JOHN STOKES (S)  
BEATE ALTENBURG (S)  
RAFAEL DOMÍNGUEZ  
PABLO BORREGO  
DAGMAR REMTOVA  
EDITH SALDAÑA  
BENJAMÍN CALDERÓN  
NÚRIA MAJUELO

CONTRABAJOS  
FRANCISCO BALLESTER (S)  
LUIS OTERO (S)  
MANUEL VALDÉS  
EDUARDO ANOZ

ARPA  
LAURA HERNÁNDEZ (S)

FLAUTAS  
CINTA VAREA (S)  
M<sup>a</sup> TERESA RAGA (S)  
M<sup>a</sup> JOSÉ MUÑOZ (P)

OBOES  
JUAN CARLOS BÁGUENA (S)  
VICENTE FERNÁNDEZ (S)  
ANA M<sup>a</sup> RUIZ

CLARINETES  
JUSTO SANZ (S)  
NÉREA MEYER (S)  
PABLO FERNÁNDEZ  
SALVADOR SALVADOR

FAGOTES  
FRANCISCO MÁZ (S)  
JOSÉ LUIS MATEO (S)  
EDUARDO ALAMINOS

TROMPAS  
JOAQUÍN TALENS (S)  
ANTONIO RODRIGUEZ (S)  
ÁNGEL G. LECHAGO  
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ

TROMPETAS  
CÉSAR ASENSI (S)  
EDUARDO DÍAZ (S)  
FAUSTÍ CANDEL  
OSCAR GRANDE

TROMBONES  
JOSÉ ENRIQUE COTOLÍ (S)  
JOSÉ ÁLVARO MARTÍNEZ (S)  
FRANCISCO SEVILLA (AS)  
PEDRO ORTUÑO  
MIGUEL JOSÉ MARTÍNEZ

TUBA  
VICENTE CASTELLÓ (S)

PERCUSIÓN  
CONCEPCIÓN SAN GREGORIO (S)  
OSCAR BENET (AS)  
ALFREDO ANAYA (AS)  
ÉLOY LIRUEÑA  
JAIME FERNÁNDEZ

PIANO  
FRANCISCO JOSÉ SEGOVIA (S)

AUXILIARES DE ORQUESTA  
ADRIÁN MELOGNO  
JAIME LÓPEZ

INSPECTOR  
EDUARDO TRIGUERO

---

ARCHIVO  
ALAITZ MONASTERIO

PRODUCCIÓN  
CRISTINA SANTAMARÍA  
LUCÍA MENÉNDEZ

COORDINADORA DE PRODUCCIÓN  
CARMEN LOPE

SECRETARÍA TÉCNICA  
VALENTINA GRANADOS

GERENTE  
ROBERTO UGARTE

DIRECTOR TITULAR  
JOSÉ RAMÓN ENCINAR

(C) CONCERTINO  
(AC) AYUDA DE CONCERTINO  
(S) SOLISTA  
(AS) AYUDA DE SOLISTA  
(P) PICCOLO

# Coro

## Teatro de la Zarzuela

### SOPRANOS

M<sup>a</sup> JOSÉ ALONSO  
MANUELA ANTOLINOS  
M<sup>a</sup> DE LOS ANGELES BARRAGÁN  
AMALIA BARRIO  
PALOMA CURROS  
ALICIA FERNÁNDEZ  
ANA GARCÍA  
SOLEDAD GAVILÁN  
ESTHER GARRALÓN  
AGUSTINA ROBLES  
MARTHA ROBLES  
M<sup>a</sup> ELENA RIVERA  
ADA RODRÍGUEZ  
CARMEN GAVIRIA  
ROSA M<sup>a</sup> GUTIÉRREZ  
M<sup>a</sup> EUGENIA MARTÍNEZ  
CAROLINA MASETTI  
ITXASO MORIONES  
MILAGROS POBLADOR

### MEZZOSOPRANOS

JULIA ARELLANO  
DIANA FINCK  
M<sup>a</sup> LUZ FERNÁNDEZ  
PRESENTACIÓN GARCÍA  
ISABEL GONZÁLEZ  
THAIS MARTÍN DE LA GUERRA  
ALICIA MARTÍNEZ  
GRACIELA MONCLOA  
ANA SANTAMARINA  
ANA M<sup>a</sup> RAMOS  
ANA M<sup>a</sup> CID  
PALOMA SUÁREZ  
ARANZAZU URRUZOLA  
BEGOÑA NAVARRO

### TENORES

JAVIER ALONSO  
IÑAKI BENGOA  
GUSTAVO BERUETE  
CARLOS DURÁN  
JOAQUÍN CÓRDOBA  
DANIEL HUERTA  
IGNACIO DEL CASTILLO  
JAVIER FERRER  
LORENZO JIMÉNEZ  
JESÚS LANDÍN  
FRANCISCO JOSÉ PARDO  
ÁNGEL PASCUAL  
XABIER PASCUAL  
JOSÉ RICARDO SÁNCHEZ  
JOSÉ VARELA

### BARÍTONOS

PEDRO AZPIRI  
JUAN IGNACIO ARTILES  
ANTONIO BAUTISTA  
ENRIQUE BUSTOS  
ROMÁN FERNÁNDEZ-CAÑADAS  
SANTIAGO LIMONCHE  
FRANCISCO JOSÉ RIVERO  
MARIO VILLORIA

### BAJOS

JOSÉ M<sup>a</sup> AMERISE  
CARLOS BRU  
MATTHEW LOREN CRAWFORD  
ALBERTO RÍOS

### PIANISTA

JUAN IGNACIO MARTÍNEZ

### SECRETARIA TÉCNICA

GUADALUPE GÓMEZ

### DIRECTOR

ANTONIO FAURÓ

# Información General



## INFORMACIÓN

Se ruega la máxima puntualidad en todas las funciones. Quien llegue tarde deberá esperar la primera pausa o el descanso de cada espectáculo para poder acceder a la sala.

Está prohibido hacer fotografías y cualquier otro tipo de grabación o filmación, así como acceder a la sala con teléfonos móviles conectados. Se ruega asimismo desconectar las alarmas de los relojes.

El Teatro es un espacio libre de humos. Está prohibido fumar en todo el recinto.

El Teatro de la Zarzuela no se hace responsable de modificaciones de los títulos, intérpretes, horarios o fechas de las funciones. Siempre que sea posible el Teatro anunciará estos cambios en la prensa diaria. En ningún caso, salvo la cancelación del espectáculo, el Teatro devolverá el importe de las entradas. Tampoco será responsable de entradas adquiridas fuera de los puntos de venta oficiales.



## TAQUILLAS



La adquisición de localidades para este Teatro se podrá realizar directamente en las taquillas de todos los Teatros Nacionales, en su horario habitual.

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA Príncipe de Vergara, 146 28002 Madrid

Teléf: (34) 91.337.01.40 - 91.337.01.39

TEATRO MARÍA GUERRERO (CDN) Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid

Teléf: (34) 91.310.29.49 - 91.310.15.00

TEATRO PAVÓN Embajadores, 9 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.528.28.19 - 91.539.64.43

TEATRO VALLE-INCLÁN (CDN) Plaza de Lavapiés, s/n 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.505.88.01 - 91.505.88.00

## VENTA TELEFÓNICA, INTERNET Y CAJEROS AUTOMÁTICOS



Asimismo, la adquisición de Abonos y localidades sueltas para este Teatro (no grupos ni localidades con descuentos) se podrá realizar, dentro de las fechas establecidas, todos los días del año, a través de la línea telefónica habilitada a tal efecto por Servicaixa. En horario de 9:00 a 24:00 horas.

**902.332.211**

La venta telefónica tiene un recargo, establecido por la Entidad Concesional.

Las entradas adquiridas a través de este sistema, pueden recogerse en cualquier terminal de autoservicio Servicaixa o Servicajero, instalado en las oficinas de la Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona, (la Caixa) distribuidas por todo el territorio español, y también en los Servidores instalados en la Red de Teatros Nacionales, o en las propias taquillas de los mismos: Teatro de la Zarzuela, Auditorio Nacional de Música, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán. También se pueden adquirir estas localidades a través de Internet ([www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)) y de los cajeros automáticos de Servicaixa.

## TIENDA DEL TEATRO



Se puede adquirir en esta Tienda los programas de cada espectáculo a 3 €, así como los libros-programas anteriormente publicados. También se venden diversos objetos de recuerdo.

---

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:  
HTTP: //TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES**

---



TEATRO DE LA  
ZARZUELA